

**REGOLAMENTO COMUNALE PER
LO SVOLGIMENTO DEI SERVIZI
RELATIVI ALLA GESTIONE DEI
RIFIUTI URBANI E ASSIMILATI
AGLI URBANI**

**GEMEINDEVERORDNUNG FÜR
DIE DURCHFÜHRUNG DER
DIENSTE FÜR DIE ENTSORGUNG
DES HAUSMÜLLS UND DER DEM
HAUSMÜLL GLEICHGESETZTEN
ABFÄLLE**

*Approvato con deliberazione del consiglio comunale
n. 15 del 12.03.2013*

*Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom
12.03.2013*

*Modificato con deliberazione del consiglio comunale
n. 64 del 28.12.2017*

*Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom
28.12.2017*

*Modificato con deliberazione del consiglio comunale
n. 60 del 03.12.2019*

*Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom
03.12.2019*

TITOLO I

Capitolo 1 - Principi, criteri, finalità e disposizioni generali

Art. 1 Campo di applicazione

Art. 2 Finalità e obiettivi

Art. 3 Competenze del Comune e del Gestore

Art. 4 Definizioni e discipline richiamabili

Art. 5 Classificazione dei rifiuti urbani

Capitolo 2 - Assimilazione dei rifiuti speciali agli urbani

Art. 6 Rifiuti assimilati ai rifiuti urbani

Art. 7 Criteri di assimilazione

Art. 8 Criteri qualitativi e quantitativi

Capitolo 3 - Organizzazione del servizio di raccolta del rifiuto residuo

Art. 9 Estensione territoriale del servizio di raccolta

Art. 10 Modalità di attuazione del servizio

Art. 11 Collocazione e tipologia dei contenitori

Art. 12 Raccolta porta a porta

Capitolo 4 - Raccolta differenziata dei rifiuti urbani

Art. 13 Rifiuti oggetto della raccolta differenziata

Art. 14 Raccolta della frazione umida

Art. 14 bis - Raccolta della frazione umida per le utenze domestiche

Art. 14 ter - Raccolta della frazione umida per le utenze non domestiche

Art. 14 quater - Compostaggio domestico

Art. 15 Raccolta degli scarti di giardino

Art. 16 Raccolta congiunta di imballaggi in vetro e metalli

Art. 17 Raccolta della carta

Art. 18 Raccolta del cartone

Art. 19 Raccolta imballaggi in plastica

Art. 20 Raccolta di rifiuti ingombranti e beni durevoli

Art. 21 Raccolte RAEE – rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche

Art. 22 Olii e grassi alimentari

Art. 23 Rifiuti inerti

Art. 24 Raccolta di rifiuti domestici contenenti sostanze pericolose

Art. 25 Raccolta di rifiuti cimiteriali da esumazione ed estumulazione

Art. 26 Centri di raccolta differenziata

Art. 27 Criteri di tutela della purezza merceologica dei materiali da avviare a recupero

TITOLO II

Capitolo 5 - Altri servizi - pulizia del territorio

TITEL I

Kapitel 1 - Grundsätze, Kriterien, Zielsetzungen und allgemeine Bestimmungen

Art. 1 Anwendungsbereich

Art. 2 Ziele und Zielsetzungen

Art. 3 Zuständigkeiten der Gemeinde und des Dienstträgers

Art. 4 Begriffsbestimmungen

Art. 5 Klassifizierung des Hausmülls

Kapitel 2 - Gleichsetzung der Sonderabfälle mit dem Hausmüll

Art. 6 Abfälle, die dem Hausmüll gleichgesetzt werden

Art. 7 Kriterien für die Gleichsetzung

Art. 8 Qualitative und quantitative Kriterien

Kapitel 3 - Organisation des Sammeldienstes des Restmülls

Art. 9 Einzugsgebiet des Sammeldienstes

Art. 10 Durchführungsmodalitäten des Dienstes

Art. 11 Aufstellung und Art der Behälter

Art. 12 Einsammlung von Haus zu Haus

Kapitel 4 - Getrennte Sammlung des Hausmülls

Art. 13 Abfälle, die getrennt eingesammelt werden

Art. 14 Einsammlung des Biomülls

Art. 14 bis - Einsammlung des Biomülls für Haushalte

Art. 14 ter - Einsammlung des Biomülls für Nicht - Haushalte

Art. 14 quater - Eigenkompostierung

Art. 15 Einsammlung der Gartenabfälle

Art. 16 Einsammlung von Glas- und Metallverpackungen

Art. 17 Einsammlung von Papier

Art. 18 Einsammlung von Karton

Art. 19 Einsammlung von Kunststoffbehältern

Art. 20 Einsammlung von Sperrmüll und haltbaren Gütern

Art. 21 Einsammlung von Elektro- und Elektronikschrott

Art. 22 Altöle und Bratfette

Art. 23 Abbruchmaterial

Art. 24 Einsammlung von Hausmüll, der gefährliche Stoffe enthält

Art. 25 Einsammlung von Friedhofsabfällen (Exhumierungen und Ausbettungen)

Art. 26 Recyclinghöfe

Art. 27 Schutz der warenkundlichen Reinheit der wiederzuverwertenden Materialien

TITEL II

Kapitel 5 - Andere Dienste - Reinigung von öffentlichen Flächen

Art. 28 Spazzamento stradale e svuotamento dei cestini portarifiuti

Art. 29 Pulizia delle aree pubbliche esterne agli esercizi commerciali ed esercizi pubblici

Art. 30 Cestini portarifiuti

Art. 31 Pulizia dei mercati

Art. 32 Lavaggio e disinfezione dei contenitori stradali

Art. 33 Pulizia delle aree occupate per manifestazioni, spettacoli viaggianti e luna-park

Art. 34 Pulizia dei fabbricati, delle aree scoperte e dei terreni non edificati

Art. 35 Piccioni

Art. 36 Aree di cantiere e operazioni di carico e scarico

Art. 37 Volantinaggio

TITOLO III

Capitolo 6 - Prescrizioni generali e obblighi dei produttori e del Gestore

Art. 38 Modalità di conferimento e obblighi dei produttori di rifiuti

Art. 39 Ubicazione dei contenitori e dei punti di raccolta

Art. 40 Occupazione dei punti di raccolta

Art. 41 Viabilità ed accesso dei veicoli di servizio

Art. 42 Regolarità del servizio

TITOLO IV

Capitolo 7 - Controlli e sanzioni

Art. 43 Vigilanza, sanzioni e relativi procedimenti

Art. 44 Entrata in vigore

Art. 28 Straßenreinigung und Entleerung der Müllkörbe

Art. 29 Reinigung der öffentlichen Flächen vor Handelsbetrieben und öffentlichen Betrieben

Art. 30 Müllkörbe

Art. 31 Reinigung der Marktplätze

Art. 32 Reinigung und Desinfizierung der Straßencontainer

Art. 33 Reinigung der Flächen, die für Veranstaltungen, Wandervorstellungen und Vergnügungsparks benutzt werden

Art. 34 Reinigung der Bauten, der nicht überdachten Außenflächen und der nicht bebauten Grundstücke

Art. 35 Tauben

Art. 36 Baustellen und Auf- und Abladevorgänge

Art. 37 Flugblattverteilung

TITEL III

Kapitel 6 - Allgemeine Vorschriften und Pflichten der Abfallerzeuger und des Dienstträgers

Art. 38 Pflichten der Abfallerzeuger und Übergabemodalitäten

Art. 39 Standorte der Behälter und der Sammelplätze

Art. 40 Besetzung der Sammelplätze

Art. 41 Verkehr und Zufahrt der Dienstfahrzeuge

Art. 42 Regelmäßigkeit des Dienstes

TITEL IV

Kapitel 7 - Kontrollen und Strafen

Art. 43 Aufsicht, Strafen und entsprechende Verfahren

Art. 44 Inkrafttreten

TITOLO I

Capitolo 1 - Principi, criteri, finalità e disposizioni generali

Art. 1 - Campo di applicazione

1. Il presente Regolamento disciplina la gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati ai sensi del D.Lvo n. 152 del 03.04.2006 e successive modifiche ed integrazioni e della L.P. 26 maggio 2006 n. 4 e provvedimenti attuativi e/o di indirizzo provinciali, fissando:

a) le disposizioni per assicurare la tutela igienico-sanitaria in tutte le fasi della gestione dei rifiuti urbani ed assimilati;

b) le modalità di espletamento del servizio pubblico di gestione integrata dei rifiuti urbani e assimilati finalizzate, tra altro, a garantire una distinta gestione delle diverse frazioni di rifiuti e promuovere il riciclaggio e il recupero degli stessi;

c) la distinta ed adeguata gestione dei rifiuti urbani contenenti sostanze pericolose e particolari tipologie di rifiuto;

d) l'assimilazione, per qualità e quantità, dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai fini della loro gestione in privativa.

2. I costi per i servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati sono coperti mediante la tariffa rifiuti. Le indicazioni generali per la gestione della tariffa sono contenute nel relativo Regolamento.

Art. 2 - Finalità e obiettivi

1. Le operazioni di gestione dei rifiuti urbani costituiscono attività di pubblico interesse.

2. Il Comune assicura il corretto esercizio delle operazioni di gestione dei rifiuti urbani mediante interventi che garantiscano, oltre alla tutela della salute e dell'ambiente, quantomeno il raggiungimento degli obiettivi minimi di raccolta differenziata previsti dalle normative vigenti, assicurando, inoltre, la promozione di iniziative rivolte a incentivare la prevenzione, la preparazione per il riutilizzo, il riciclaggio, il recupero ed il corretto smaltimento dei rifiuti.

3. La raccolta differenziata è parimenti effettuata secondo criteri che privilegiano la tutela ambientale, la salute pubblica, il riciclo, l'efficacia, l'efficienza e l'economicità del servizio, nonché il coordinamento con la gestione di altri rifiuti, fermo restando i principi comunitari tra i quali quello di prossimità e del "chi inquina paga".

TITEL I

Kapitel 1 - Grundsätze, Kriterien, Zielsetzungen und allgemeine Bestimmungen

Art. 1 - Anwendungsbereich

1. Die vorliegende Ordnung regelt im Einklang mit dem ges.vertr.D. Nr. 152 vom 03.04.2006 i.g.F. sowie mit dem LG Nr. 4 vom 26. Mai 2006 und den Landesdurchführungsmaßnahmen und/oder – richtlinien, die Bewirtschaftung des Hausmülls und des ihm gleichgesetzten Sonderabfalls. Die Ordnung legt Folgendes fest:

a) Vorgaben zur Gewährleistung der hygienisch-sanitären Sicherheit in sämtlichen Phasen der Entsorgung des Hausmülls und der ihm gleichgesetzten Abfälle;

b) Richtlinien betreffend die Entsorgungs- und Transportmethoden des Hausmülls und der ihm gleichgesetzten Abfälle, zur Gewährleistung der Mülltrennung und der Abfallverwertung;

c) Vorgaben zur Gewährleistung einer angemessenen, getrennten Bewirtschaftung des Hausmülls, der gefährliche Substanzen enthält, sowie von besonderen Abfallarten;

d) qualitative und quantitative Kriterien für die Gleichsetzung zwischen nicht gefährlichen Sonderabfällen und dem Hausmüll zum Zwecke ihrer ausschließlichen Bewirtschaftung.

2. Die Kosten der Dienste für die Bewirtschaftung des Hausmülls und der ihm gleichgesetzten Abfälle werden mittels Müllgebühr gedeckt. Die allgemeinen Richtlinien für die Verwaltung der Müllgebühr sind in der entsprechenden Verordnung enthalten.

Art. 2 - Ziele und Zielsetzungen

1. Der gesamte Zyklus der Abfallbewirtschaftung ist eine Tätigkeit von öffentlichem Interesse.

2. Für den korrekten Ablauf der Abfallbewirtschaftungstätigkeiten sorgt die Gemeinde mittels Maßnahmen, die die Erreichung und eventuelle Ausweitung der gesetzlich vorgeschriebenen Mindestziele der getrennten Müllsammlung gewährleisten, sowie mittels Initiativen, die auf Müllvermeidung, Wiederbenutzung, Recycling, Wiederverwertung und angemessene Entsorgung ausgerichtet sind.

3. Die getrennte Sammlung wird gleichfalls gemäß den Kriterien durchgeführt, welche den Umweltschutz, die öffentliche Gesundheit, die Rückführung, die Wirkung, Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit des Dienstes, sowie die Koordinierung mit der Führung anderer Abfälle begünstigen, unter Beibehaltung der allgemeinen Prinzipien, wie jenes des Näheprinzips und des Verursacherprinzips.

Art. 3 - Competenze del Comune e del Gestore

1. Il Comune effettua la gestione dei rifiuti urbani e di quelli speciali assimilati agli urbani, nelle forme previste dalla L.R. n. 10 del 23.10.1998, avvalendosi del Gestore che è affidatario in house providing.

2. Il Comune promuove nuove forme di raccolta differenziata, attuate dal Gestore sulla base delle scelte comunali, nel rispetto dell'equilibrio economico e finanziario, previo concordamento contrattuale con il Gestore.

Il Comune, eventualmente attraverso il Gestore da esso incaricato, gestisce i seguenti rifiuti:

a) i rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti ad uso di civile abitazione;

b) i rifiuti speciali non pericolosi, assimilati ai rifiuti urbani per quantità e qualità provenienti da locali e luoghi adibiti ad usi diversi da quelli di cui alla lettera a);

c) i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;

d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico, o lungo le sponde dei corsi d'acqua;

e) i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi e aree cimiteriali;

f) i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriali diversi da quelli di cui alle lettere b), c), ed e).

3. Competono inoltre al Comune, oltre a quanto previsto dalla vigente normativa, il controllo su tutte le operazioni di gestione dei rifiuti urbani e assimilati conferiti al "circuito pubblico": la raccolta, il trasporto fino alla loro destinazione finale.

4. Il Gestore svolge le attività in privativa secondo quanto stabilito nel contratto di servizio e relativi allegati. Ogni modifica, integrazione, istituzione, modulazione essenziale dei servizi va previamente approvata, per iscritto, dal Comune. Parimenti, ulteriori servizi non in privativa potranno essere valutati ed approvati dal Comune, su proposta del Gestore, avendo a riferimento l'impatto finale per l'utenza nel suo complesso, oltre che l'equilibrio economico finanziario complessivamente derivantene.

Art. 4 - Definizioni e discipline richiamabili

Ai fini del presente Regolamento si fanno proprie le definizioni contenute, tra altro, nell'art.183 del D.Lvo n. 152 del 03.04.2006, nonché le discipline particolari ivi previste (es, imballaggi, RAEE, pneumatici, veicoli a motore, rifiuti sanitari, rifiuti pericolosi, etc.) e della L.P. 26 maggio 2006 n. 4 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 3 - Zuständigkeiten der Gemeinde und des Dienstträgers

1. Die Gemeinde ist für die Bewirtschaftung des Hausmülls und des ihm gleichgesetzten Sonderabfalls im Einklang mit dem RG Nr. 10 vom 23.10.1998 zuständig, wobei der in house providing beauftragte Dienstträger herangezogen wird.

2. Die Gemeinde fördert die Einführung neuer Mülltrennungsmethoden, die der Träger des Dienstes aufgrund der von der Gemeinde getroffenen Auswahl, umsetzt, unter Beachtung des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts, nach vorhergehender vertraglicher Vereinbarung mit dem Dienstträger.

Die Gemeinde verwaltet, eventuell mittels des Trägers des Dienstes, folgende Abfallarten:

a) Hausmüll und Sperrmüll, die aus Räumlichkeiten und Orten stammen, die für den privaten Haushalt bestimmt sind;

b) nicht gefährliche Sonderabfälle, die quantitativ und qualitativ dem Hausmüll gleichgesetzt sind und von Räumlichkeiten und Orten stammen, die nicht für den privaten Haushalt bestimmt sind;

c) Abfälle aus der Straßenreinigung;

d) Abfälle jedweder Natur und Herkunft, die sich auf den öffentlichen Straßen und Flächen bzw. auf öffentlich zugänglichen Privatstraßen und -flächen sowie längs der Ufer von Wasserläufen befinden;

e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen wie Gärten, Parks und Friedhofsflächen stammen;

f) Abfälle, die von Exhumierungen und Ausbettungen stammen, sowie die anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

3. Der Gemeinde obliegt zudem, außer dem von den geltenden Bestimmungen Vorgesehenen, die Kontrolle über sämtliche Hausmüllbewirtschaftungs-tätigkeiten, die dem „öffentlichen Bereich“ zugeführt werden, d.h. über die Sammlung, den Transport bis zur Entsorgung.

4. Der Träger des Dienstes führt die ausschließliche Tätigkeit laut Dienstvertrag und diesbezüglichen Anlagen durch. Jegliche Änderung, Ergänzung, Einführung, wesentliche Modulation der Dienste muss vorhergehend von der Gemeinde schriftlich genehmigt werden. Gleichfalls können vom Dienstträger vorgeschlagene zusätzliche nicht ausschließliche Dienste von der Gemeinde in Erwägung gezogen und genehmigt werden, die auf die Endauswirkung auf die Benützer im allgemeinen sowie auf das daraus hervorgehende wirtschaftlich-finanzielle Gleichgewicht, ausgerichtet sind.

Art. 4 – Begriffsbestimmungen

Für die Belange der vorliegenden Verordnung gelten die Begriffsbestimmungen gemäß Art. 183 des ges.vertr. D. Nr. 152 vom 03.04.2006, sowie die darin enthaltenen Sonderbestimmungen (z.B. Verpackungen, Elektro- und Elektronikschrott, Reifen, Motorfahrzeuge, sanitäre Abfälle, gefährliche Abfälle usw.) und des LG. Nr. 4 vom 26. Mai 2006 i.g.F.

Art. 5 - Classificazione dei rifiuti urbani

Agli effetti del presente Regolamento ed al fine di promuovere una distinta ed adeguata gestione delle diverse frazioni di rifiuto, gli stessi sono classificati in base a quanto previsto all'art. 184 del D.lvo n. 152 del 03.04.2006 e successive modificazioni e dalla L.P. 26 maggio 2006 n. 4.

Capitolo 2 - Assimilazione dei rifiuti speciali agli urbani

Art. 6 - Rifiuti assimilati ai rifiuti urbani

1. Le disposizioni di cui ai successivi punti disciplinano i criteri di assimilazione dei rifiuti speciali agli urbani, secondo quanto previsto dalla Legge Provinciale 26 maggio 2006 n. 4 art. 9 comma 2, lettera e).

2. Possono essere assimilati solo i rifiuti speciali, non pericolosi, prodotti da attività non domestiche, come definiti dall'art. 4 comma 2, lettera b) della L. P. 26 maggio 2006 n. 4.

Art. 7 - Criteri di assimilazione

1. Sono assimilati ai rifiuti urbani, i rifiuti speciali non pericolosi qualora siano individuati e compresi nell'art. 8 - tabella A e che siano provenienti da:

A) attività di cui all'art. 4, comma 3 della Legge Provinciale 26 maggio 2006 n. 4 lettere:

- a) i rifiuti da attività agricole;
- d) i rifiuti da lavorazioni artigianali;
- e) i rifiuti da attività commerciali;
- f) i rifiuti da attività di servizio;
- i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie;

B) uffici amministrativi e tecnici, magazzini, reparti di spedizione, locali accessori, mense di attività, con esclusione dei rifiuti di cui all'art. 4 comma 3 lettera c) della Legge Provinciale 26 maggio 2006 n. 4 ovvero derivanti da lavorazioni industriali.

2. I limiti di assimilabilità sono definiti tenendo conto dei principi di efficacia, efficienza ed economicità, della capacità tecnico-organizzativa del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani, delle effettive capacità di smaltimento a livello Provinciale o secondo quanto stabilito dal relativo piano gestione rifiuti.

Art. 8 - Criteri qualitativi e quantitativi

L'assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi agli urbani viene definita in base ai criteri e alle modalità stabiliti dalla Deliberazione della Giunta Provinciale 23 novembre 2009 n. 2813, la quale provvede a regolare le disposizioni per l'assimilazione per i seguenti flussi di raccolta:

Art. 5 - Klassifizierung des Hausmülls

Für die Belange der vorliegenden Verordnung sowie zum Zwecke der getrennten und angemessenen Bewirtschaftung der verschiedenen Abfallfraktionen, wird der Abfall gemäß den Vorgaben des Art. 184 des ges.vertr. D. Nr. 152 vom 03.04.2006 i.g.F., klassifiziert.

Kapitel 2 - Gleichsetzung der Sonderabfälle mit dem Hausmüll

Art. 6 - Abfälle, die dem Hausmüll gleichgesetzt werden

1. Die Bestimmungen betreffend die nachfolgenden Punkte regeln die Kriterien für die Gleichsetzung der Sonderabfälle zum Hausmüll, aufgrund des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 Art. 9, Abs. 2, Buchstabe e).

2. Nur die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die nicht aus Haushaltstätigkeiten laut Art. 4, Abs. 2, Buchstabe b) des L.G. vom 26. Mai 2006, Nr. 4 hervorgehen, können dem Hausmüll gleichgestellt werden.

Art. 7 - Kriterien für die Gleichsetzung

1. Dem Hausmüll werden die im Art. 8 - Tabelle A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle gleichgesetzt, die aus folgenden Tätigkeiten stammen: A) Tätigkeiten laut Art. 4, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Buchstaben:

- a) Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten;
- d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- e) Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;

B) Tätigkeiten von Verwaltungseinrichtungen, technischen Büros, Lagerräumen, Speditionsabteilungen, Nebenräumen, Betriebsmensen. Davon ausgeschlossen sind die Abfälle aus industriellen Tätigkeiten, die dem Art. 4 Abs. 3 Buchst. c) des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26.05.2006 entsprechen.

2. Der Gleichsetzungsrahmen wird unter Berücksichtigung folgender Grundsätze festgelegt: Wirksamkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit, technisch-organisatorische Sammlungs- und Entsorgungskapazität des entsprechenden Dienstes; der Entsorgungskapazität auf Landesebene oder Vorgaben des entsprechenden Müllbewirtschaftungsplanes.

Art. 8 - Qualitative und quantitative Kriterien

Die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll erfolgt im Einklang mit den Kriterien und Modalitäten, die im Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 vorgesehen sind. Besagter Beschluss enthält die Vorgaben für die Gleichsetzung folgender Sammlungsmodalitäten:

A) rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani raccolti attraverso raccolta pubblica ed avviati allo smaltimento;

B) rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani raccolti attraverso raccolta pubblica ed avviati al recupero;

C) rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani conferiti ai centri di raccolta comunali;

D) rifiuti speciali non pericolosi assimilati agli urbani raccolti su suolo privato.

A) I rifiuti speciali non pericolosi presenti nella tabella A colonna A1 sono assimilati ai rifiuti urbani se raccolti attraverso sistemi di raccolta pubblica ed avviati allo smaltimento, nei limiti previsti nella colonna stessa.

A tal fine i rifiuti speciali non pericolosi prodotti nei locali ove si svolgono le attività di cui all' Art. 7 comma 1 lettera A) e B) si considerano equiparati ai rifiuti solidi urbani codice CER 20 03 01 purché siano costituiti da manufatti e materiali simili a quelli elencati di seguito, così da poter essere smaltiti agli impianti autorizzati, qualora non sia stata istituita una raccolta differenziata:

- sacchi e sacchetti di carta o plastica, fogli di carta, plastica cellophane; cassette;
- gomma e caucciù (polvere e ritagli) e manufatti composti prevalentemente da tali materiali, escluso camere d'aria e copertoni;
- fogli di carta non riciclabile, plastica, cellophane;
- accoppiati, quali carta plastificata, carta metallizzata, carta adesiva, carta catramata, fogli di plastica metallizzati e simili;
- frammenti e manufatti di vimini e sughero;
- paglia e prodotti di paglia;
- scarti di legno provenienti da falegnameria e carpenteria, trucioli e segatura;
- ritagli e scarti di tessuto di fibra naturale e sintetica, stracci e juta;
- feltri e tessuti non tessuti;
- pelle e similpelle;
- resine termoplastiche e termoidurenti in genere allo stato solido e manufatti composti da tali materiali;
- moquette, linoleum, tappezzerie, pavimenti e rivestimenti in genere;
- materiali vari in pannelli (di legno, gesso, plastica e simili);
- nastri abrasivi;
- pellicole, lastre fotografiche e radiografiche sviluppate.

A) dem Hausmüll gleichgestellte nicht gefährliche Sonderabfälle, mittels öffentlicher Sammlungen erfasst und der Entsorgung zugeführt;

B) dem Hausmüll gleichgestellte nicht gefährliche Sonderabfälle, mittels öffentlicher Sammlungen erfasst und der Verwertung zugeführt;

C) dem Hausmüll gleichgestellte nicht gefährliche Sonderabfälle, die an die Gemeindesammelzentren abgeliefert werden;

D) dem Hausmüll gleichgestellte nicht gefährliche Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden.

A) Die in der Tabelle A - Spalte A1 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle werden dem Hausmüll gleichgestellt, sofern sie die angegebenen Mengen nicht übersteigen und mittels öffentlicher Sammlungen erfasst und der Entsorgung zugeführt werden.

Die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die aus den Tätigkeiten gemäß Art. 7 Abs. 1 Buchst. A) und B) stammen, werden dem Hausmüll mit EAK 20 03 01 gleichgestellt, sofern sie aus Teilen und Materialien bestehen, die der nachfolgenden Liste entsprechen und somit von ermächtigten Anlagen entsorgt werden können, falls keine getrennte Müllsammlung eingeführt wurde:

- große und kleine Säcke aus Papier oder Plastik, Papierblätter, Zellophan, Kisten;
- Gummi und Kautschuk (Pulver und Teile) und Produkte aus vorwiegend diesen Materialien, Luftschläuche und Reifen ausgenommen;
- nicht wieder verwertbares Papier, Plastik, Zellophan;
- Verbundmaterial wie plastifiziertes Papier, metallisiertes Papier, Klebefolien, Teerpappe, metallisierte Kunststofffolien u.ä.;
- Produkte und Teile aus Weide und Kork;
- Stroh und Strohprodukte;
- Holzabfälle aus Tischler- und Zimmererarbeiten, Späne und Sägemehl;
- Gewebeabfälle aus natürlichen oder synthetischen Fasern, Lumpen und Jute;
- Filze und filzartige Stoffe;
- Leder und Kunstleder;
- thermo- und duroplastische Kunststoffe in festem Zustand sowie diese Stoffe enthaltende Gegenstände;
- Teppichbodenbeläge, Linoleum, Tapeten, Böden und Verkleidungen im Allgemeinen;
- verschiedenes Plattenmaterial aus Holz, Gips, Kunststoff u.ä.;
- Schleifbänder;
- entwickelte Filme und fotografische sowie radiografische Aufnahmen.

B) I rifiuti speciali non pericolosi presenti nella tabella A colonna A2 sono assimilati ai rifiuti urbani se raccolti attraverso sistemi di raccolta pubblica ed avviati al recupero, nei limiti previsti nella colonna stessa.

C) I rifiuti speciali non pericolosi presenti nella tabella A colonna A3, conferiti direttamente ai Centri di raccolta differenziata, possono essere assimilati ai rifiuti urbani previa stipula tra il Comune/Gestore del servizio e l'impresa produttrice, della convenzione di cui all'allegato 2 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2813 del 23 novembre 2009. La quantità massima trasportabile è di 5 m³. Per ciascuna tipologia di codice rifiuto può essere conferita al Centro di raccolta differenziata la quantità massima di 500 m³ all'anno, ad esclusione delle tipologie per le quali è previsto altro limite nella Tabella A.

Il conferimento dei rifiuti speciali assimilati agli urbani da parte delle utenze non domestiche dovrà avvenire con mezzi propri nel rispetto della relativa normativa vigente.

Il Regolamento comunale per la tariffa rifiuti può prevedere eventuali tariffe aggiuntive per il conferimento di alcune tipologie di rifiuti.

D) I rifiuti speciali non pericolosi presenti nella tabella A colonna A4 raccolti su suolo privato, possono essere assimilati ai rifiuti urbani previa stipula tra il Comune/Gestore del servizio e l'impresa produttrice, della convenzione di cui all'allegato 1 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2813 del 23 novembre 2009.

Tutte le raccolte di rifiuti speciali assimilati agli urbani, che avvengono su suolo privato possono essere soggette ad una tariffa rifiuti aggiuntiva dipendente dalla tipologia del servizio erogato, secondo quanto stabilito dal regolamento comunale della tariffa rifiuti.

Le convenzioni di cui ai punti C) e D) non hanno scadenza e sono modificabili solamente nel caso di necessità di modifica nell'elenco dei codici rifiuto CER.

B) Die in der Tabelle A - Spalte A2 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle werden dem Hausmüll gleichgesetzt, sofern sie die angegebenen Mengen nicht übersteigen und mittels öffentlicher Sammlungen erfasst und der Verwertung zugeführt werden.

C) Die in der Tabelle A - Spalte A3 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, die direkt an die Gemeindegammelsammelzentren angeliefert werden, können dem Hausmüll gleichgestellt werden, sofern zwischen Gemeinde/Träger des Dienstes und dem Unternehmen eine Konvention gemäß Anlage 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 unterzeichnet wird. Die Transportmenge von 5 m³ und die Jahresmenge von 500 m³ pro Abfallkennziffer, die dem Recyclinghof zugeführt wird, dürfen dabei nicht überschritten werden. Ausgenommen davon sind jene Abfallarten, für welche laut Tabelle A andere Grenzwerte vorgesehen sind.

Die Zuführung der dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle von Seiten der Unternehmen erfolgt in Eigenregie in Berücksichtigung der diesbezüglich geltenden Bestimmungen.

Die Gemeindeverordnung betreffend die Müllgebühr kann zusätzliche Gebühren für die Zulieferung besonderer Abfallarten vorsehen.

D) Die in der Tabelle A - Spalte A4 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, die auf privatem Grund abgeholt werden, können dem Hausmüll gleichgestellt werden, sofern zwischen der Gemeinde/dem Träger des Dienstes und dem Unternehmen eine Konvention gemäß Anlage 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 unterzeichnet wird.

Für die Sammlung von Sonderabfällen, die dem Hausmüll gleichgestellt sind und sich auf privatem Boden befinden, kann eine zusätzliche Gebühr festgelegt werden, die im Einklang mit der Gemeindeverordnung betreffend die Müllgebühr von der Art des angebotenen Dienstes abhängt.

Die Konventionen gemäß Punkten C) und D) haben keine Fälligkeit und können nur abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern erforderlich sind.

TABELLA A

Codice CER	Descrizione Rifiuto	A1	A2	A3	A4
		Raccolta su suolo pubblico di rifiuti avviati allo smaltimento	Raccolta su suolo pubblico di rifiuti avviati al recupero	Conferimento ai centri di raccolta (con stipula convenzione)	Raccolta su suolo privato (con stipula convenzione)
		t/anno	t/anno	mc/anno	
15 01 01	imballaggi in carta e cartone	-	4 t/anno	SI	SI
15 01 02	imballaggi in plastica (contenitori per liquidi – cassette in plastica)	-	0,1 t/anno	SI	SI
15 01 04	imballaggi metallici	-	0,1 t/anno	SI	SI
15 01 06	imballaggi in materiali misti (raccolta multimateriale di imballaggi in vetro – imballaggi in metallo, alluminio, banda staganata)	-	5 t/anno	NO	SI
15 01 07	imballaggi in vetro	-	5 t/anno	SI	SI
17 01 01	pali in cemento vibrato ¹⁾	-	NO	0,05 mc/anno	NO
20 01 01	carta e cartone	-	5 t/anno	SI	SI
20 01 08	rifiuti biodegradabili di cucine e mense	-	15 t/anno	NO	SI
20 01 25	oli e grassi alimentari	-	NO	SI	SI
20 01 36	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso* diverse da quelle di cui alle voci 200121 200123 200135	-	NO	SI	SI
20 01 38	legno, diverso da quello di cui alla voce 200137	-	NO	1 mc/anno	SI
20 01 39	Plastica	-	NO	1 mc/anno	NO
20 01 40	Metallo	-	NO	SI	SI
20 02 01	rifiuti biodegradabili (potature, siepi e arbusti, erba, foglie, fiori – ad esclusione dei rifiuti provenienti da attività di cantieri edili)	-	0,2 t/anno	50 mc/anno	SI
20 03 01	rifiuti urbani non differenziati	30 t/anno	-	NO	SI
20 03 02	rifiuti dei mercati	0,5 t/anno	-	NO	NO
20 03 07	rifiuti ingombranti	-	-	1 mc/anno	SI
	· Come elenco esemplificativo e non esaustivo dei rifiuti ammessi al conferimento con il CER 200136 si fa a riferimento a quelli di modello analogo a quelli di uso domestico elencati nell'allegato 1B del D.Lgs. 151/2005 ai punti:				
	· 1 (dal 1.5 al 1.11)				
	· 2				
	· 3.2 (ad esclusione dei monitor al punto 3.2.1 e del 3.2.13)				
	· 4				
	· 7 (ad esclusione del 7.6)				

TABELLE A

Kodex EAK	Beschreibung Abfallarten	A1	A2	A3	A4
		Sammlung auf öffentlichem Grund von Abfällen, zur Entsorgung zugeführt t/Jahr	Sammlung auf öffentlichem Grund von Abfällen, zur Verwertung zugeführt t/Jahr	Zuführung an Recyclinghof (mit Konvention) m³/Jahr	Sammlung auf privatem Grund (mit Konvention)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	-	4 t/Jahr	JA	JA
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff (Flüssigkeitsbehälter – Kunststoffkisten)	-	0,1t/Jahr	JA	JA
15 01 04	Verpackungen aus Metall	-	0,1t/Jahr	JA	JA
15 01 06	Gemischte Verpackungen (Mehrzwecksammlung von Verpackungen aus Glas – Verpackungen aus Metall, Aluminium und Blechdosen)	-	5 t/Jahr	NEIN	JA
15 01 07	Verpackungen aus Glas	-	5 t/Jahr	JA	JA
17 01 01	Pfähle aus Rüttelbeton ¹⁾	-	NEIN	0,05 m³/Jahr	NEIN
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	-	5 t/Jahr	JA	JA
20 01 08	Biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	-	15 t/Jahr	NEIN	JA
20 01 25	Speiseöle und –fette	-	NEIN	JA	JA
20 01 36	Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte * mit Ausnahme jener unter 200121, 200123 und 200135	-	NEIN	JA	JA
20 01 38	Holz mit Ausnahme jener unter 200137	-	NEIN	1 m³/Jahr	JA
20 01 39	Kunststoffe	-	NEIN	1 m³/Jahr	NEIN
20 01 40	Metalle	-	NEIN	JA	JA
20 02 01	Kompostierbare Abfälle (Laubschnitt, Sträucher, Grasschnitt, Blätter, Blumen – mit Ausnahme von Bauschutt)	-	0,2 t/Jahr	50 m³/Jahr	JA
20 03 01	Gemischte Siedlungsabfälle	30 t/Jahr	-	NO	JA
20 03 02	Marktabfälle	0,5 t/Jahr	-	NO	NO
20 03 07	Sperrmüll	-	-	1 m³/Jahr	JA

* Als vereinfachende, aber nicht festlegende Aufstellung der Abfälle, die mit dem Kennzeichen 200136 zugeführt werden können, wird auf jene verwiesen, die **ähnlich den Abfällen aus Haushalten stammend** sind und in der Anlage 1 B des Legislativdekretes 151/2005 unter folgenden Punkten angeführt werden:

- 1 (von 1.5 bis 1.11)
- 2
- 3.2 (mit Ausnahme der Monitoren laut Punkt 3.2.1 und von 3.2.13)
- 4
- 7 (mit Ausnahme von 7.6)

Capitolo 3 – Organizzazione del servizio di raccolta del rifiuto residuo

Art. 9 - Estensione territoriale del servizio di raccolta

1. Il servizio di raccolta dei rifiuti residui è garantito su tutte le aree del territorio comunale, con esclusione delle zone non servite individuate nell'elenco elaborato e approvato dall'amministrazione comunale.

2. Nelle zone servite, il servizio si intende espletato anche per quelle utenze site in strade private, non soggette ad uso pubblico, il cui accesso avviene da strada pubblica.

Art. 10 - Modalità di attuazione del servizio

1. Il servizio di raccolta della frazione indifferenziata (o frazione residua) può essere svolto con le seguenti modalità:

a) conferimento del rifiuto da parte del produttore nei sistemi di raccolta multiutenza con accesso tramite tessera personale intestata all'utente;

b) raccolta porta a porta, ossia mediante lo svuotamento di contenitori di varia volumetria (mastelli, bidoni carrellati, cassonetti), assegnati in comodato d'uso (art. 1803 del Codice Civile) dal Gestore ai singoli utenti.

2. Il servizio di raccolta della frazione indifferenziata prevede la suddivisione del territorio comunale in diverse zone operative definite in funzione del sistema di raccolta adottato; nelle zone coperte da un sistema di raccolta multiutenza di cui al precedente comma 1 lettera a), le utenze non domestiche che producono rifiuti che per quantità e qualità non sono tecnicamente idonei per essere conferiti in tali sistemi possono essere allacciate, su iniziativa e a giudizio insindacabile del Gestore, dandone informativa al Comune, al servizio di raccolta porta a porta di cui al precedente comma 1 lettera b).

3. La delimitazione delle zone di cui al comma 2 è stabilita dalla Giunta Comunale.

Art. 11 - Collocazione e tipologia dei contenitori

1. La raccolta porta a porta dei rifiuti residui è effettuata tramite contenitori assegnati agli utenti in comodato d'uso gratuito dal Gestore. Detti contenitori devono essere collocati su suolo privato negli spazi comuni dei condomini o in locali o cortili di utenze domestiche e non domestiche e in generale in tutti i luoghi ove si presume una produzione di rifiuti.

Kapitel 3 – Organisation des Sammeldienstes des Restmülls

Art. 9 - Einzugsgebiet des Sammeldienstes

1. Der Dienst für die Einsammlung des Restmülls wird auf dem gesamten Gemeindegebiet durchgeführt, mit Ausnahme der Zonen, die in dem von der Gemeindeverwaltung erstellten und genehmigten Verzeichnis aufgelistet sind.

2. In den vom Dienst gedeckten Zonen wird die Sammlung auch für Dienstinutzer durchgeführt, die in Privatstraßen angesiedelt sind, deren Zugang von einer öffentlichen Straße aus erfolgt.

Art. 10 - Durchführungsmodalitäten des Dienstes

1. Der Dienst für die Einsammlung der gemischten Siedlungsabfälle (Restmüll) kann folgendermaßen durchgeführt werden:

a) Zuführung des Abfalls von Seiten des Abfallerzeugers in Sammelsysteme mit persönlicher Karte, die dem Dienstinutzer zugewiesen worden ist;

b) Sammlungsdienst von Haus zu Haus, mittels Entleerung von Behältern verschiedenen Volumens (Bottiche, auf Rädern montierte Behälter, Container), die den einzelnen Benutzern vom Dienstträger in Nutzungsleihe (Art. 1803 ZGB) zugewiesen werden.

2. Der Dienst für die Einsammlung der gemischten Siedlungsabfälle sieht die Unterteilung des Gemeindegebietes in verschiedene Zonen, die aufgrund des angewandten Sammelsystems bestimmt werden, vor. In den Zonen, die mit dem Sammelsystem laut vorhergehendem Absatz 1 Buchstabe a) ausgestattet sind, können die Nicht-Haushalte, welche Abfälle produzieren, die aufgrund der Art und Menge technisch gesehen nicht geeignet sind, in diese Systeme zugeführt zu werden, den Sammlungsdienst von Haus zu Haus, laut vorhergehendem Absatz 1 Buchstaben b), in Anspruch nehmen. Dies erfolgt auf Initiative und nach freiem Ermessen des Dienstträgers und Mitteilung an die Gemeinde.

3. Die Zonen laut Absatz 2 werden vom Gemeindeausschuss festgelegt.

Art. 11 - Aufstellung und Art der Behälter

1. Die Einsammlung von Haus zu Haus des Restmülls erfolgt mittels Behältern, die der Dienstträger den Dienstinutzern durch Leihvertrag kostenfrei zur Verfügung stellt. Besagte Behälter müssen auf privatem Grund, auf Gemeinschaftsflächen von Kondominien, in Räumlichkeiten oder in Höfen von Haushalten und Nicht-Haushalten sowie im Allgemeinen an allen Orten, wo Abfall produziert wird, aufgestellt werden.

2. La volumetria dei contenitori viene stabilita per le utenze domestiche in funzione del numero dei componenti del nucleo familiare, secondo il criterio stabilito dal Comune; per le utenze non domestiche la volumetria viene concordata con l'utente in funzione della produzione specifica e delle frequenze di asporto previste.

3. Le utenze assegnatarie di contenitori in comodato d'uso sono obbligate, oltre al mantenimento dei contenitori in buono stato ed al loro uso specifico (art. 1804 del Codice Civile), al rispetto delle operazioni di custodia all'interno della proprietà privata ed alla loro esposizione nei giorni di raccolta e negli orari stabiliti.

4. L'utente può chiedere al Comune la dislocazione del contenitore su suolo pubblico, ove non abbia alcuna possibilità di collocarlo stabilmente su suolo privato. L'Ufficio competente comunale, a suo giudizio insindacabile, previa valutazione anche del Gestore, può concedere, o meno, l'occupazione del suolo pubblico, previo eventuale pagamento degli oneri di concessione.

5. In presenza di strade private, non soggette ad uso pubblico, i contenitori per la raccolta dei rifiuti residui sono collocati, anche permanentemente, su suolo privato, in prossimità delle vie pubbliche.

6. In caso di nuova costruzione, e laddove possibile in caso di ampliamento o modifica degli spazi comuni, all'interno o all'esterno degli edifici, devono essere obbligatoriamente previsti e realizzati, sia nel caso di abitazioni che di uffici, o comunque di utenze produttrici di rifiuti, gli spazi per la sistemazione dei contenitori dei rifiuti, sulla base degli standard predisposti dal Gestore, che devono essere riportati nella documentazione da presentarsi al Comune nell'ambito dei procedimenti previsti dalle normative vigenti.

2. Das Volumen der Behälter wird für die Haushalte aufgrund der Anzahl der Familienmitglieder, nach den von der Gemeinde festgelegten Kriterien, bestimmt. Für die Nicht-Haushalte wird das Volumen mit dem Dienstnutzer, unter Berücksichtigung der spezifischen Tätigkeitsbranche sowie der vorgesehenen Abfuhrahäufigkeit, vereinbart.

3. Die Dienstnutzer, denen die Behälter über Leihvertrag zugewiesen wurden, sind verpflichtet, die Behälter in gutem Zustand zu halten, sie nur für den vorgesehenen Zweck zu benutzen (Art. 1804 ZGB), die korrekte Aufbewahrung der Behälter auf Flächen des Privateigentums und ihre Aufstellung an den für die Einsammlung vorgesehenen Tagen und Uhrzeiten zu gewährleisten.

4. Der Dienstnutzer kann bei der Gemeinde um eine Aufstellung des Behälters auf öffentlichem Boden ansuchen, falls er keine Möglichkeit hat, dafür eine Privatfläche zu nutzen. Das zuständige Amt der Gemeinde kann nach einer entsprechenden Bewertung des Dienstträgers mit eigener unanfechtbarer Entscheidung die Besetzung von öffentlichem Grund zulassen oder nicht zulassen. Sind Konzessionsgebühren für die Besetzung vorgesehen, so müssen diese zuvor bezahlt werden.

5. Im Falle von Privatstraßen, die nicht öffentlich benutzt werden, werden die Restmüllbehälter - auch stabil - auf dem Privatgrund aufgestellt, und zwar in der Nähe von öffentlichen Straßen.

6. Bei Neubauten - und falls möglich auch bei Erweiterung und/oder Abänderung der Gemeinschaftsflächen innerhalb oder außerhalb der Gebäude - müssen sowohl im Falle von Wohnungen als auch im Falle von Büros oder von jedweder anderen Tätigkeit, die Abfälle verursacht, Räume für die Aufstellung der Restmüllbehälter vorgesehen werden. Es müssen dabei die vom Dienstträger vorgesehenen und genehmigten Standards angewandt werden. Besagte Flächen müssen in den Unterlagen aufscheinen, die im Rahmen der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Verfahren bei der Gemeinde eingereicht werden müssen.

Art. 12 - Raccolta porta a porta

1. L'utenza ha l'obbligo di esporre all'esterno i contenitori nei punti di raccolta indicati dal Gestore, la sera precedente il giorno di raccolta stabilito. I contenitori devono essere posizionati con il coperchio chiuso, allineati in modo tale da non costituire intralcio o pericolo per il transito di pedoni e di veicoli di qualsiasi tipologia. Se concordato col Gestore del servizio, nel caso di esposizione dei contenitori su aree private, i contenitori devono essere dislocati in prossimità della pubblica via entro un raggio di 5 metri. Una volta effettuato lo svuotamento da parte del Gestore, i contenitori dovranno essere ritirati dalla pubblica via e riposizionati all'interno della proprietà privata entro e non oltre la sera del giorno programmato di raccolta.

2. Modalità differenti di ritiro all'interno della proprietà privata per le utenze non domestiche, secondo quanto previsto all'art. 8, lettera "D") del presente regolamento, andranno concordate con il Gestore del servizio tramite la stipula dell'apposita convenzione di cui all'allegato 1 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2813/2009 e potranno essere soggette ad una tariffa aggiuntiva dipendente dal servizio erogato, secondo quanto stabilito dal Regolamento comunale della tariffa rifiuti.

3. La raccolta dei rifiuti da parte del Gestore avviene mediante il ritiro dal piano stradale dei contenitori e successivo svuotamento.

4. In presenza di strade private (ad esempio quelle consorziali) non soggette ad uso pubblico, in cui i mezzi di raccolta effettuano alla data di approvazione del presente Regolamento, il servizio di asporto rifiuti, i contenitori devono essere collocati, nei giorni ed orari convenuti, nei punti concordati col Gestore.

5. Il Gestore, secondo necessità, ha facoltà di richiedere di esporre i contenitori in punti anche diversi da quelli inizialmente stabiliti, qualora ciò sia motivato da esigenze di salvaguardia della viabilità o di tipo tecnico.

6. Qualora il Gestore non effettui la raccolta entro la giornata prefissata, l'utente deve provvedere al ritiro dei contenitori entro la sera del giorno in cui il servizio deve essere espletato; in tal caso i contenitori vanno esposti nel giorno successivo di raccolta previsto dal calendario ordinario.

Capitolo 4 - Raccolta differenziata dei rifiuti urbani

Art. 13 - Rifiuti oggetto della raccolta differenziata

1. Le seguenti frazioni di rifiuto vengono raccolte in modo differenziato e secondo le indicazioni contenute negli articoli successivi:

Art. 12 - Einsammlung von Haus zu Haus

1. Die Dienstnutzer müssen die Behälter an den vom Dienstträger angegebenen Sammelplatz am Abend des Vortages des Entleerungstages abstellen. Die Behälter müssen mit geschlossenem Deckel abgestellt und so aufgestellt werden, dass sie kein Hindernis und keine Gefahr für die Fußgänger und die Fahrzeuge jedweder Art darstellen. Falls mit dem Dienstträger vereinbart, müssen die auf privatem Grund aufgestellten Behälter, in der Nähe einer öffentlichen Straße im Umkreis von 5 Metern aufgestellt werden. Nach erfolgter Entleerung seitens des Dienstträgers müssen die Behälter spätestens am Abend des festgelegten Entleerungstages von der öffentlichen Straße entfernt und wieder auf dem privaten Grund aufgestellt werden.

2. Die Sammlungsmodalitäten für Nicht-Haushalte innerhalb von privatem Grund, die von jenen laut Art. 8, Buchstaben "D") dieser Verordnung abweichen, müssen mit dem Dienstträger mittels Abschluss einer eigenen Konvention laut Anlage 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2813/2009 vereinbart werden. Dafür kann eine vom geleisteten Dienst abhängige Zusatzgebühr, wie von der Gemeindeverordnung über die Müllgebühr festgelegt, berechnet werden.

3. Die Abfallsammlung von Seiten des Dienstträgers erfolgt durch Abholung der Behälter von der Fahrbahn und folgender Entleerung.

4. Im Falle von Privatstraßen ohne öffentliche Benutzung (z.B. Konsortialwege), in denen zum Zeitpunkt der Genehmigung der vorliegenden Verordnung der Abholdienst durchgeführt wird, müssen die Behälter an den mit dem Dienstträger vereinbarten Tagen, Uhrzeiten und Standorten aufgestellt werden.

5. Der Dienstträger kann aus verkehrstechnischen oder technischen Gründen verlangen, dass die Behälter an anderen Standorten aufgestellt werden, als jene die ursprünglich vereinbart wurden.

6. Sollte der Dienstträger den Müll nicht innerhalb des festgelegten Tages abgeholt haben, muss der Dienstnutzer die Behälter am selben Abend wieder einsammeln und sie am nächsten für die Entleerung kalendermäßig festgesetzten Tag wieder am üblichen Platz aufstellen.

Kapitel 4 - Getrennte Sammlung des Hausmülls

Art. 13 - Abfälle, die getrennt eingesammelt werden

1. Folgende Müllfraktionen werden im Einklang mit den Vorgaben der nachfolgenden Artikel getrennt eingesammelt:

- imballaggi in vetro;
- carta e cartone ed imballaggi in carta e cartone;
- imballaggi metallici (in alluminio, acciaio o banda stagnata);
- imballaggi in plastica;
- rifiuti umidi (avanzi di cucina);
- scarti vegetali;
- rifiuti ingombranti;
- apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE);
- olii e grassi alimentari;
- rifiuti inerti derivante da piccole opere di manutenzione domestica;
- rifiuti domestici contenenti sostanze pericolose.

Oltre alle predette raccolte il Comune può istituire anche nuove raccolte differenziate di rifiuti.

2. E' vietato conferire nei contenitori per i rifiuti residui quelle tipologie per le quali è istituita la raccolta differenziata. E' altresì vietato conferire rifiuti residui nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.

3. Il conferimento presso i Centri di raccolta differenziata è regolato dall'apposito Regolamento comunale.

Art. 14 - Raccolta della frazione umida

1. Sono oggetto di raccolta differenziata gli scarti alimentari di provenienza domestica e non-domestica; le tipologie di scarto conferibili nella raccolta sono quelle indicate dal Gestore.

2. Il servizio di raccolta dei rifiuti organici è garantito su tutte le aree del territorio comunale, con esclusione delle zone non servite individuate nell'elenco elaborato e approvato dall'amministrazione comunale.

Art. 14 bis - Raccolta della frazione umida per le utenze domestiche

1. Il servizio di raccolta del rifiuto organico (o frazione umida) per le utenze domestiche può essere svolto con le seguenti modalità:

a) conferimento del rifiuto da parte del produttore nei contenitori stradali o sistemi interrati, dotati di calotta con serratura elettronica e accesso tramite dispositivo di identificazione individuale;

b) nei contenitori stradali di zona con serratura meccanica e accesso tramite chiave;

c) nei contenitori condominiali assegnati in comodato d'uso (art. 1803 del Codice Civile) dal Gestore ai condomini, con serratura meccanica e accesso tramite chiave;

- Glasverpackungen;
- Papier und Karton und Papier- und Kartonverpackungen;
- Metallverpackungen (aus Aluminium, Stahl oder Weißblech);
- Kunststoffverpackungen;
- Biomüll (Küchenabfälle);
- Gartenabfälle;
- Sperrmüll;
- gebrauchte elektrische und elektronische Geräte (Elektro- und Elektronikschrott);
- Speiseöle und -fette;
- Abbruchmaterial, das aus kleinen Instandhaltungsarbeiten stammt;
- Hausabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten.

Außer den genannten Sammlungen kann die Gemeinde auch neue getrennte Müllsammlungsdienste einführen.

2. In die Restmüllcontainer dürfen keine Abfälle abgelegt werden, die Gegenstand der getrennten Müllsammlung sind. Es ist außerdem verboten, Restmüll in die für die getrennte Müllsammlung bestimmten Container einzuführen.

3. Die Zulieferung an die Sammelzentren wird von der entsprechenden Gemeindeverordnung geregelt.

Art. 14 - Einsammlung des Biomülls

1. Sämtliche Lebensmittelreste aus Haushalten und Nicht-Haushalten werden getrennt gesammelt; die Arten der gesammelten Lebensmittelreste werden vom Betreiber bestimmt.

2. Der Dienst für die Einsammlung des Biomülls ist auf dem gesamten Gemeindegebiet durchgeführt, mit Ausnahme der Zonen, die in dem von der Gemeindeverwaltung erstellten und genehmigten Verzeichnis aufgelistet sind.

Art. 14 bis - Einsammlung des Biomülls für Haushalte

1. Der Dienst für die Einsammlung des Biomülls (oder feuchte Fraktion) für die Haushalte kann folgendermaßen durchgeführt werden:

a) Zuführung des Abfalls von Seiten des Abfallerzeugers in die Straßenbehälter oder unterirdische Systeme, mittels Verteilerdeckel mit elektronischem Verschluss und Zugang mittels individueller Identifizierungsvorrichtung;

b) in die Zonenstraßenbehälter mit mechanischem Verschluss und Zugang mittels Schlüssel;

c) in die vom Betreiber leihweise zur Verfügung gestellten Kondominiumsbehälter (Art. 1803 ZGB) mit mechanischem Verschluss und Zugang mittels Schlüssel;

d) nei contenitori personali assegnati in comodato d'uso (art. 1803 del Codice Civile) dal Gestore ai singoli utenti.

2. Le utenze assegnatarie di contenitori in comodato d'uso sono obbligate, oltre al mantenimento dei contenitori in buono stato ed al loro uso specifico (art. 1804 del Codice Civile), al rispetto delle operazioni di custodia all'interno della proprietà privata.

3. Le diverse soluzioni organizzative sono definite, di regola, in funzione del sistema di raccolta adottato per il rifiuto residuo; nelle zone a bassa densità abitativa coperte da un sistema di raccolta con contenitore personale per rifiuti residui di cui al precedente art. 10, comma 1 lettera b), le utenze domestiche conferiranno i rifiuti organici, di regola, nelle modalità di cui al precedente comma 1 lettere b), c) e d).

Nelle zone ad elevata densità abitativa coperte da un sistema di raccolta multiutenza di cui al precedente art. 10, comma 1 lettera a), le utenze domestiche conferiranno i rifiuti organici, di regola, nelle modalità di cui al precedente comma 1 lettera a).

4. I contenitori di cui al comma 1, lettera a) e b) sono collocati in maniera permanente su proprietà pubblica.

5. I contenitori condominiali, di regola, devono essere collocati su suolo privato in luogo facilmente accessibile agli operatori; la scelta del luogo dovrà essere concordata con il Gestore. Gli addetti al servizio di raccolta sono autorizzati ad accedere alla proprietà privata esclusivamente per l'attività di movimentazione e riposizionamento, a svuotamento avvenuto, dei contenitori condominiali. Qualora a giudizio insindacabile dell'amministrazione comunale, non risultassero disponibili spazi idonei, sarà consentita la collocazione su suolo pubblico.

6. Gli utenti con contenitore personale assegnato dovranno mantenere i contenitori all'interno della proprietà privata ed esporlo, salvo eccezioni, sulla pubblica via nel luogo indicato dal gestore, nelle giornate di raccolta.

7. Indipendentemente dalla modalità di raccolta assegnata, il rifiuto organico deve essere conferito esclusivamente all'interno di sacchetti di carta.

E' assolutamente vietato il conferimento dei rifiuti organici all'interno di altre tipologie di sacchetti quali shopper di plastica, mater-bi, bioplastiche o altre tipologie anche se dotate di certificazione di biodegradabilità e compostabilità.

8. E' assolutamente vietato il conferimento del rifiuto organico in maniera sciolta.

d) in die vom Betreiber den einzelnen Nutzern leihweise zur Verfügung gestellten persönlichen Behälter (Art. 1803 ZGB).

2. Die Dienstnutzer, denen die Behälter über Leihvertrag zugewiesen wurden, sind verpflichtet, die Behälter in gutem Zustand zu halten, sie nur für den vorgesehenen Zweck zu benutzen (Art. 1804 ZGB), die korrekte Aufbewahrung der Behälter auf Flächen des Privateigentums zu gewährleisten.

3. Die verschiedenen organisatorischen Lösungen werden in der Regel bezogen auf das angewandte Sammelsystem für den Restmüll angewandt; in den Zonen mit geringer Wohndichte, die mit dem Sammelsystem mit persönlichen Restmüllbehältern laut Art. 10, Abs. 1, Buchst. b) ausgestattet sind, werden die Haushalte den Biomüll in der Regel gemäß den Modalitäten laut vorhergehendem Absatz 1, Buchstaben b), c) und d) entsorgen.

In die Zonen mit hoher Wohndichte, die mit dem Sammelsystem laut vorhergehendem Art. 10, Abs. 1, Buchst. a), werden die Haushalte den Biomüll in der Regel gemäß den Modalitäten laut vorhergehendem Absatz 1, Buchstabe a) entsorgen.

4. Die Behälter laut Abs. 1, Buchstaben a) und b) sind ständig auf Privateigentum abzustellen.

5. Die Kondominiumsbehälter sind in der Regel auf Privateigentum abzustellen, an einer für die zur Müllentsorgung beauftragten Personen leicht zugänglichen Stelle; der betreffende Standort muss mit dem Betreiber vereinbart werden. Die für den Sammeldienst zuständigen Personen sind ermächtigt das Privateigentum ausschließlich für die Abholung und Wiederaufstellung, nach erfolgter Entleerung, der Kondominiumsbehälter zu betreten. Sollten nach ausschließlichem Ermessen der Gemeindeverwaltung keine geeigneten Flächen zur Verfügung stehen, ist die Abstellung auf öffentlichem Grund erlaubt.

6. Die Haushalte mit persönlich zugewiesenen Behältern müssen die Behälter auf dem privaten Grund abstellen und, vorbehaltlich Ausnahmen, auf der öffentlichen Straße an dem vom Betreiber angeführten Standort und an den festgelegten Entleerungstagen.

7. Unabhängig von der zugewiesenen Modalität der Einsammlung, muss der Biomüll ausschließlich in Papiertüten eingeführt werden.

Es ist absolut verboten Bioabfälle in anderen Arten von Tüten zu entsorgen, wie Plastikshopper, mater-bi, Bioplastik oder in anderen, auch wenn diese als biologisch abbaubar und kompostierbar zertifiziert sind.

8. Es ist absolut verboten den Biomüll lose in die Behälter einzuführen.

9. L'utente è tenuto ad adottare tutti gli accorgimenti necessari per evitare l'imbrattamento esterno dei contenitori, delle calotte e del luogo circostante i punti di conferimento.

Art: 14 ter - Raccolta della frazione umida per le utenze non domestiche

1. Alle utenze non domestiche, la cui attività è idonea a produrre rifiuti organici, sono assegnati in comodato d'uso gratuito (art. 1803 del Codice Civile) dal Gestore uno o più contenitori in relazione all'effettiva produzione di rifiuto.

2. Le utenze assegnatarie di contenitori in comodato d'uso sono obbligate, oltre al mantenimento dei contenitori in buono stato ed al loro uso specifico (art. 1804 del Codice Civile), al rispetto delle operazioni di custodia all'interno della proprietà privata.

3. Detti contenitori devono essere collocati su suolo privato.

4. L'utenza ha l'obbligo di esporre all'esterno i contenitori nei punti di raccolta indicati dal Gestore, la sera precedente il giorno di raccolta stabilito. I contenitori devono essere posizionati con il coperchio chiuso, allineati in modo tale da non costituire intralcio o pericolo per il transito di pedoni e di veicoli di qualsiasi tipologia. Se concordato col Gestore del servizio, nel caso di esposizione dei contenitori su aree private, previa stipula di convenzione, i contenitori devono essere dislocati in prossimità della pubblica via entro un raggio di 5 metri. Una volta effettuato lo svuotamento da parte del Gestore, i contenitori dovranno essere ritirati dalla pubblica via e riposizionati all'interno della proprietà privata entro e non oltre la sera del giorno programmato di raccolta.

5. Il Gestore, secondo necessità, ha facoltà di richiedere di esporre i contenitori in punti anche diversi da quelli inizialmente stabiliti, qualora ciò sia motivato da esigenze di salvaguardia della viabilità o di tipo tecnico.

6. Qualora il Gestore non effettui la raccolta entro la giornata prefissata, l'utenza non domestica deve provvedere al ritiro dei contenitori entro la sera del giorno in cui il servizio non è stato effettuato; i contenitori devono essere nuovamente esposti nel giorno successivo di raccolta previsto dal calendario ordinario.

Art. 14 quater - Compostaggio domestico

1. Alle sole utenze domestiche dotate di un orto o giardino sul territorio comunale è consentita l'utilizzazione diretta dei rifiuti umidi o dello scarto di giardino per la produzione di compost, sempre che ciò avvenga nel rispetto delle vigenti norme igienico-sanitarie e comunque senza creare molestie al vicinato.

9. Der Dienstinutzer ist verpflichtet, alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um die äußere Verschmutzung der Behälter, der Verteilerdeckel und der Standorte zu vermeiden.

Art: 14 ter - Einsammlung des Biomülls für Nicht-Haushalte

1. An die Nicht-Haushalte, deren Aktivität Biomüll erzeugt, werden vom Dienstträger ein oder mehrere Behälter in Nutzungsleihe (Art. 1803 ZGB), im Verhältnis zur effektiven Abfallproduktion, zugewiesen.

2. Die Dienstinutzer, denen die Behälter über Leihvertrag zugewiesen wurden, sind verpflichtet, die Behälter in gutem Zustand zu halten und diese nur für den vorgesehenen Zweck zu benutzen (Art. 1804 ZGB) sowie die korrekte Aufbewahrung der Behälter auf Flächen des Privateigentums zu gewährleisten.

3. Genannte Behälter müssen auf Privateigentum aufgestellt werden.

4. Die Dienstinutzer müssen die Behälter an den vom Dienstträger angegebenen Sammelplatz am Abend des Vortages des Entleerungstages abstellen. Die Behälter müssen mit geschlossenem Deckel abgestellt und so aufgestellt werden, dass sie kein Hindernis und keine Gefahr für die Fußgänger und die Fahrzeuge jedweder Art darstellen. Falls mit dem Dienstträger vereinbart, müssen die auf privatem Grund aufgestellten Behälter, in der Nähe einer öffentlichen Straße im Umkreis von 5 Metern aufgestellt werden. Nach erfolgter Entleerung seitens des Dienstträgers müssen die Behälter spätestens am Abend des festgelegten Entleerungstages von der öffentlichen Straße entfernt und wieder auf dem privaten Grund aufgestellt werden.

5. Der Dienstträger kann aus verkehrstechnischen oder technischen Gründen verlangen, dass die Behälter an anderen Standorten aufgestellt werden, als jene die ursprünglich vereinbart wurden.

6. Sollte der Dienstträger den Müll nicht innerhalb des festgelegten Tages abgeholt haben, muss der Dienstinutzer die Behälter am selben Abend wieder einsammeln und sie am nächsten für die Entleerung kalendermäßig festgesetzten Tag wieder am üblichen Platz aufstellen.

Art. 14 quater - Eigenkompostierung

1. Nur Haushalte, die auf dem Gemeindegebiet über einen Gemüse- oder Blumengarten verfügen, können den Biomüll oder die Gartenabfälle für die Kompostierung verwenden, sofern dies unter Berücksichtigung der geltenden hygienisch-sanitären Bestimmungen erfolgt und ohne dabei der Nachbarschaft Unannehmlichkeiten zu verursachen.

2. La conformità del procedimento di compostaggio secondo i criteri di cui al comma precedente dev'essere accertata a cura del Comune.

Art. 15 - Raccolta degli scarti di giardino

1. Sono oggetto di raccolta differenziata gli scarti verdi (sfalci, potature e ramaglie, foglie, ecc.) provenienti dalla manutenzione di aree a verde (parchi, aiuole e giardini).

2. Lo scarto verde viene raccolto con le seguenti modalità:

- a) conferimento diretto da parte del produttore ai Centri di raccolta differenziata;
- b) mediante un servizio di asporto porta a porta;
- c) mediante contenitore pubblico (solo in fase transitoria).

Art. 16 - Raccolta congiunta di imballaggi in vetro e metalli

1. Sono oggetto della raccolta tutti gli imballaggi in vetro/metallo (quali bottiglie, vasetti, barattolame, lattine, vaschette in alluminio).

2. La raccolta congiunta degli imballaggi e contenitori in vetro/metallo viene eseguita con le seguenti modalità:

- a) tramite i contenitori stradali (campane);
- b) conferimento separato delle diverse frazioni presso i Centri di raccolta differenziata.

Art. 17 - Raccolta della carta

1. Sono oggetto della raccolta qualsiasi tipo di carta, quali ad esempio libri, giornali e riviste, fogli e quaderni, cataloghi, lettere e carta per ufficio, sacchetti, cartone leggero, purché pulito, asciutto e privo di impurità.

2. La raccolta della carta può avvenire secondo le seguenti modalità:

- a) tramite i contenitori stradali (campane);
- b) conferimento presso i Centri di raccolta differenziata.

Art. 18 - Raccolta del cartone

1. E' oggetto della raccolta qualsiasi tipo di cartone purché pulito, asciutto e privo di impurità.

2. La raccolta del cartone può avvenire secondo le seguenti modalità:

- a) conferimento presso i Centri di raccolta differenziata;
- b) esclusivamente per le utenze domestiche conferendo il cartone tagliato e piegato in pezzi di piccole dimensioni all'interno delle campane della carta;
- c) per le utenze non domestiche raccolta porta a porta con contenitori dedicati le cui regole di gestione ed esposizione sono analoghe a quelle già previste per il rifiuto residuo;

2. Die Angemessenheit des Kompostierungsverfahrens laut den Kriterien des vorhergehenden Absatzes muss von der Gemeinde festgestellt werden.

Art. 15 - Einsammlung der Gartenabfälle

1. Gartenabfälle (Gras-, Baum- und Strauchschnitt, Blätter usw.), die sich aus der Instandhaltung von Grünflächen (Parks, Beete und Gärten) privater Haushalte ergeben, werden getrennt gesammelt.

2. Gartenabfälle werden wie folgt eingesammelt:

- a) direkte Zuführung an die Sammelzentren von Seiten der Dienstinutzer;
- b) Abholdienst von Haus zu Haus;
- c) mittels öffentlichen Behälter (nur vorübergehend).

Art. 16 - Einsammlung von Glas- und Metallverpackungen

1. Glas- und Metallverpackungen (Flaschen, Gefäße, Dosen, Blechbehälter, Aluminiumbehälter usw.) werden getrennt eingesammelt.

2. Die gemeinsame Sammlung von Glas- und Metallbehältern erfolgt folgendermaßen:

- a) über die Straßencontainer (Glocken);
- b) getrennte Zuführung der verschiedenen Fraktionen an die Sammelzentren.

Art. 17 - Einsammlung von Papier

1. Papier und Pappe (Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Hefte, Blätter, Kataloge, Brief- und Schreibpapier, Papiertüten, Pappebehälter usw.) werden getrennt gesammelt. Das gesammelte Papier und die Pappe müssen sauber und trocken sein und keine Fremdstoffe enthalten.

2. Die Sammlung von Papier und Pappe erfolgt folgendermaßen:

- a) über die Straßencontainer (Glocken);
- b) direkte Zuführung an die Sammelzentren.

Art. 18 - Einsammlung von Karton

1. Karton jedweder Art wird getrennt gesammelt. Der Karton muss sauber und trocken sein und keine Fremdstoffe enthalten.

2. Die Sammlung von Karton erfolgt folgendermaßen:

- a) direkte Zuführung an die Sammelzentren;
- b) nur für die Haushalte, mittels Zuführung der geschnittenen und in kleine Stücke gefalteten Kartonagen in den Straßencontainer (Glocken);
- c) für die Nicht-Haushalte mittels Sammlungsdienst von Haus zu Haus mit entsprechenden Behältern, deren Vorschriften für die Bewirtschaftung und Aufstellung gleich sind, wie jene für den Restmüll;

d) per le utenze non domestiche raccolta porta a porta conferendo i cartoni piegati, appiattiti e senza impurità a bordo strada negli orari e giorni comunicati dal Gestore.

Art. 19 - Raccolta imballaggi in plastica

1. Sono oggetto di raccolta gli imballaggi in plastica quali bottiglie e flaconi di liquidi alimentari e di prodotti per l'igiene, shopper, buste e sacchetti di plastica per alimentari in genere, vaschette di plastica e polistirolo per alimenti, contenitori e vasetti per alimenti, film da imballaggio "a bolle" e blister trasparenti preformati.

2. La raccolta degli imballaggi in plastica di provenienza domestica può avvenire secondo le seguenti modalità:

- a) tramite i contenitori stradali (campane);
- b) conferimento presso i Centri di raccolta differenziata.

3. La raccolta degli imballaggi in plastica di provenienza non domestica è limitata ai contenitori per liquidi di volume non superiore ai 5 litri (escluso contenitori che hanno contenuto sostanza pericolosa) e alle cassette in polipropilene esclusivamente tramite conferimento presso i Centri di raccolta differenziata.

Art. 20 - Raccolta di rifiuti ingombranti e beni durevoli

1. Sono oggetto della raccolta i rifiuti destinati al trattamento che, per volume o peso, non possono essere conferiti nei contenitori per i rifiuti residui.

A titolo esemplificativo, le seguenti tipologie di beni durevoli:

- frigoriferi, surgelatori, congelatori;
- condizionatori d'aria;
- televisori, computer, stampanti, accessori hardware, fotocopiatrici;
- lavatrici e lavastoviglie;
- mobili, materassi, specchi.

2. La raccolta differenziata dei rifiuti ingombranti avviene secondo le seguenti modalità:

a) conferimento diretto da parte delle utenze domestiche ai Centri di raccolta differenziata;

b) conferimento del rifiuto a cura dell'utenza su piano stradale nei giorni e negli orari concordati con il Gestore mediante prelievo a domicilio, previa prenotazione telefonica del servizio all'apposito numero verde.

3. Per il servizio di ritiro dell'ingombrante a domicilio verrà determinata apposita tariffa nel Regolamento per la tariffa rifiuti.

d) für die Nicht-Haushalte mittels Sammlungsdienst von Haus zu Haus mit Zuführung der gefalteten Kartonagen, ohne Fremdstoffe, an den vom Dienstträger festgelegten Tagen und Uhrzeiten am Straßenrand abstellen.

Art. 19 - Einsammlung von Kunststoffbehältern

1. Kunststoffbehälter wie Flaschen und Behälter von flüssigen Lebensmitteln und Hygieneprodukten, Einkaufstaschen, Tüten und Plastiksäckchen für Lebensmittel im Allgemeinen, Plastik- und Polystyrolbehälter für Lebensmittel, Behälter und Becher für Lebensmittel, mit Luftblasen versehene Verpackungsbeläge und durchsichtige Blister werden getrennt gesammelt.

2. Die Sammlung der aus den Haushalten stammenden Kunststoffbehälter erfolgt folgendermaßen:

- a) über die Straßencontainer (Glocken);
- b) direkte Zuführung an die Sammelzentren.

3. Die Sammlung von Kunststoffbehältern aus Nicht-Haushalten beschränkt sich auf die Flüssigkeitsbehälter mit einem Volumen von nicht mehr als 5 Liter (außer Behälter, die gefährliche Substanzen enthalten haben) und auf Kunststoffkisten, nur mittels direkter Zuführung an die Sammelzentren.

Art. 20 - Einsammlung von Sperrmüll und haltbaren Gütern

1. Gegenstände, die wegen ihrer Größe oder ihrem Gewicht nicht in die Restmüllcontainer passen, werden getrennt gesammelt.

Nachfolgend werden beispielhaft einige dieser Gegenstände aufgelistet:

- Kühlschränke, Gefrierschränke, Tiefkühlschränke;
- Klimageräte;
- Fernseher, PC, Drucker, Hardware und Zubehör, Kopiergeräte;
- Waschmaschinen und Spülmaschinen;
- Möbel, Matratzen, Spiegel.

2. Sperrmüll wird wie folgt eingesammelt:

a) direkte Zuführung an die Sammelzentren von Seiten der Haushalte;

b) Abholdienst von Seiten des Dienstträgers nach telefonischer Vormerkung (grüne Nummer). Der Sperrmüll muss am vereinbarten Zeitpunkt auf der Straße abgestellt werden.

3. Für den Sperrmüllabholdienst wird in der Verordnung für die Müllgebühr eine entsprechende Gebühr festgelegt.

Art. 21 - Raccolte RAEE – rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il conferimento ai Centri di raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche di provenienza domestica da parte dei distributori, degli installatori e dei gestori dei centri di assistenza tecnica, deve essere preventivamente autorizzata dal Gestore. Per accedere al servizio è necessario compilare la richiesta di autorizzazione, da inviarsi al medesimo Gestore.

Art. 22 - Olii e grassi alimentari

La raccolta differenziata degli oli e grassi alimentari avviene secondo le seguenti modalità:

- a) conferimento presso i Centri di raccolta differenziata;
- b) servizio di ritiro su chiamata (solo per le utenze non domestiche).

Art. 23 - Rifiuti inerti

L'utenza domestica può conferire direttamente presso i Centri di raccolta differenziata i seguenti rifiuti inerti ed ogni altro materiale derivante da piccole opere di manutenzione ordinaria e straordinaria, purché tali lavori siano stati eseguiti direttamente da tale soggetto, ove trattasi di:

- a) gli scarti di materiali da costruzione;
- b) i materiali ceramici (piastrelle, lavandini, sanitari, ecc.).

In ogni caso i rifiuti inerti non possono essere mescolati ad altre parti di materiali recuperabili, né tantomeno con rifiuti pericolosi.

I rifiuti inerti sono conferiti nei limiti previsti dal Regolamento comunale del centro di raccolta differenziata.

Art. 21 - Einsammlung von Elektro- und Elektronikschrott

Die Zulieferung der von Haushalten stammenden Elektrogeräte an die Sammelzentren von Seiten der Vertreiber, Installateure und Servicestellen für Elektro- und Elektronikgeräte muss im Voraus vom Dienstträger ermächtigt werden. Um den Dienst in Anspruch nehmen zu können, muss mittels entsprechendem Formular ein Antrag gestellt werden, der an den selben Dienstträger übermittelt werden muss.

Art. 22 - Altöle und Bratfette

Die Sammlung von Altölen und Bratfetten erfolgt folgendermaßen:

- a) direkte Zuführung an die Sammelzentren;
- b) Abholdienst auf Anfrage (nur für die Nicht-Haushalte).

Art. 23 - Abbruchmaterial

Die Haushalte können Abbruchmaterial sowie jedweden Arbeitsabfall, der aus kleinen ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten stammt, die der Dienstinutzer selbst durchgeführt hat, direkt beim Sammelzentrum abgeben. Es handelt sich dabei um folgende Materialien:

- a) Reste von Baumaterial;
- b) Keramikteile (Fliesen, Waschbecken, WCs usw.).

Keinesfalls darf das Abbruchmaterial weder mit anderen wiederverwertbaren Teilen noch mit gefährlichen Abfällen gemischt werden.

Die Höchstmenge des zulieferbaren Abbruchmaterials wird von der Gemeindeverordnung für den Recyclinghof festgesetzt.

Art. 24 - Raccolta di rifiuti domestici contenenti sostanze pericolose

1. Vengono definiti con tale terminologia tipologie di rifiuti, prodotti esclusivamente da parte delle utenze domestiche e qualificati pericolosi dalle normative vigenti in materia, quali a titolo esemplificativo:

- vernici, inchiostri, adesivi
- bombolette spray
- medicinali scaduti
- accumulatori al piombo
- batteria e pile
- olii minerali
- miscele e carburanti
- termometri e rifiuti contenenti mercurio
- lampade al neon
- toner usati
- detergenti
- cosmetici
- pesticidi
- solventi
- prodotti fotochimici
- rifiuti acidi ed alcalini.

2. I rifiuti urbani contenenti sostanze pericolose devono essere conferiti secondo le seguenti modalità:

- a) presso i Centri di raccolta differenziata, all'interno di appositi contenitori debitamente contrassegnati e tali da garantirne la massima tenuta;
- b) le pile e le batterie di piccole dimensioni possono essere conferite anche negli appositi contenitori stradali;
- c) i farmaci possono essere conferiti anche negli appositi contenitori collocati presso le farmacie.

Art. 25 - Raccolta di rifiuti cimiteriali da esumazione ed estumulazione

1. La raccolta dei rifiuti provenienti da esumazione ed estumulazione dei rifiuti cimiteriali, quali ad esempio legno, indumenti, residui ferrosi, rifiuti da demolizione delle lapidi ecc. è istituita ai sensi delle vigenti disposizioni di legge.

2. Tali rifiuti vengono raccolti separatamente ed avviati all'impianto di incenerimento, con esclusione dei residui metallici.

Art. 26 - Centri di raccolta differenziata

Il Gestore mette a disposizione delle utenze i Centri di raccolta differenziata, il cui funzionamento è disciplinato dal Regolamento comunale del centro di raccolta differenziata.

Art. 24 - Einsammlung von Hausmüll, der gefährliche Stoffe enthält

1. In diese Kategorie fallen ausschließlich gefährliche Abfälle, die von Privathaushalten stammen und in den geltenden Gesetzen als solche definiert werden, wie zum Beispiel:

- Lacke, Tinten, Kleber
- Sprühdosen
- verfallene Arzneien
- Bleibatterien
- Batterien
- Mineralöle
- Treibstoffe
- Thermometer und quecksilberhaltige Abfälle
- Neonröhren
- Tonerkartuschen
- Reinigungsmittel
- Kosmetika
- Pflanzenschutzmittel
- Lösungsmittel
- fotochemische Produkte
- säurehaltige und alkaline Abfälle.

2. Hausmüll, der gefährliche Stoffe enthält, muss wie folgt entsorgt werden:

- a) bei den Sammelzentren, in den eigens gekennzeichneten Behältern, die eine optimale Isolierung garantieren;
- b) kleine Batterien können auch in die dafür vorgesehenen Straßenbehälter eingeworfen werden;
- c) die Altmedikamente können auch in die dafür vorgesehenen Behälter bei den Apotheken eingeworfen werden.

Art. 25 - Sammlung von Friedhofsabfällen (Exhumierungen und Ausbettungen)

1. Die Sammlung von Friedhofsabfällen aus Exhumierungen und Ausbettungen (Holzreste, Kleiderreste, Metallreste, Material durch Abbruch von Grabsteinen usw.) findet gemäß den einschlägigen geltenden Bestimmungen statt.

2. Die genannten Abfälle werden getrennt gesammelt und - mit Ausnahme der Metallreste - bei der Verbrennungsanlage entsorgt.

Art. 26 - Recyclinghöfe

Der Dienstträger stellt den Kunden übergreifende Sammelzentren für unterschiedliche Materialien zur Verfügung, deren Betrieb durch die Gemeindeverordnung des Recyclinghofes geregelt ist.

Art. 27 - Criteri di tutela della purezza merceologica dei materiali da avviare a recupero

Per le utenze servite mediante circuito porta a porta è facoltà del Gestore non eseguire l'operazione di svuotamento, qualora nel materiale conferito siano presenti quantitativi di impurità tali da rendere difficoltoso il recupero/riciclaggio.

Art. 27 - Schutz der warenkundlichen Reinheit der wiederzuverwertenden Materialien

Der Dienstträger kann im Falle des von Tür zu Tür organisierten Müllabholdienstes die entsprechenden Behälter nicht abholen bzw. leeren, wenn darin zu viele Fremdstoffe enthalten sind und die Zulieferung an die Sammelzentren nur nach vorheriger Aussortierung möglich wäre.

TITOLO II

Capitolo 5 - Altri servizi - pulizia del territorio

Art. 28 - Spazzamento stradale e svuotamento dei cestini portarifiuti

1. Il servizio è garantito sul territorio comunale, con esclusione delle zone non servite, individuate nell'elenco approvato e fornito dal Comune.

2. Le modalità di espletamento del servizio di spazzamento sono stabilite dal Comune secondo una programmazione ed i criteri di commisurazione di cui al contratto di servizio.

In particolare, il servizio comprende lo spazzamento meccanizzato e manuale, anche mediante aspirafoglie e soffiafoglie, lo svuotamento dei cestini portarifiuti, che dovranno essere previsti presso le aree con grande afflusso di persone, comprese le strade e piazze classificate comunali, i tratti urbani di strade statali e provinciali, le strade private comunque soggette ad uso pubblico, purché siano aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta (cartelli, sbarre, cancelli, ecc.), le aree di verde pubblico.

Art. 29 - Pulizia delle aree pubbliche esterne agli esercizi commerciali ed esercizi pubblici

1. I gestori di esercizi pubblici devono provvedere alla pulizia delle aree esterne se risultano imbrattate dagli avventori con residui di consumazione.

2. Tale obbligo vige in particolare per i gestori dei pubblici esercizi che usufruiscono di concessioni di aree pubbliche o utilizzano spazi aperti all'uso pubblico quali bar, caffè, alberghi, trattorie e simili, o i titolari di licenza di commercio su aree pubbliche. Essi devono provvedere alla costante pulizia dell'area occupata, installando anche adeguati contenitori e provvedendo, quando colmi, al loro svuotamento, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuato lo spazzamento della rispettiva via o piazza da parte del Gestore.

Art. 30 - Cestini porta rifiuti

I cestini portarifiuti devono essere utilizzati per il conferimento da parte dei soli passanti dei rifiuti di piccola dimensione.

TITEL II

Kapitel 5 - Andere Dienste - Reinigung von öffentlichen Flächen

Art. 28 - Straßenreinigung und Entleerung der Müllkörbe

1. Der Dienst deckt das gesamte Gemeindegebiet ab, mit Ausnahme der Zonen, die im Verzeichnis, das von der Gemeindeverwaltung genehmigt und vorgelegt wurde, angegeben sind.

2. Die Modalitäten zur Durchführung des Reinigungsdienstes werden von der Gemeinde gemäß einer Programmierung und den Kriterien laut Dienstvertrag festgelegt.

Insbesondere umfasst der Dienst die Straßenreinigung mit Besen, mechanischen Geräten und Laubentfernern (Saug- und Blasmachines) sowie die Entleerung der Müllkörbe, die auch in Bereichen mit großen Personenaufkommen angebracht werden müssen, in allen Gemeindestraßen und -plätzen einschließlich der städtischen Strecken von Staats- und Landesstraßen, in Privatstraßen, die öffentlich benutzt werden (sofern sie dauerhaft und ohne Begrenzung der Öffentlichkeit zugänglich sind, d.h. ohne Schilder, Schranken, Gitter usw.), und in den öffentlichen Grünflächen.

Art. 29 - Reinigung der öffentlichen Flächen vor Handelsbetrieben und öffentlichen Betrieben

1. Die Betreiber von öffentlichen Betrieben müssen selbst für die Reinigung der Außenflächen sorgen, die von ihren Kunden mit Abfällen verschmutzt werden.

2. Besagte Pflicht gilt insbesondere für die Betriebe, die Inhaber von Konzessionen für die Besetzung von öffentlichen Flächen sind oder öffentliche Flächen benutzen (Bars, Cafés, Hotels, Gasthöfe u. Ä.) sowie für die Inhaber von Lizenzen für den Handel auf öffentlichen Flächen. Sie müssen für eine regelmäßige Reinigung der besetzten Flächen sorgen, indem sie auch geeignete Abfallbehälter aufstellen und sie entleeren, sobald sie voll sind, unabhängig vom Reinigungsdienst des Dienstträgers in der entsprechenden Straße oder auf dem entsprechenden Platz.

Art. 30 - Müllkörbe

1. Die Müllkörbe müssen nur von den Fußgängern für die Einführung kleinerer Abfälle verwendet werden.

Art. 31 - Pulizia dei mercati

1. I concessionari e gli occupanti di posti di vendita nei mercati all'ingrosso e al dettaglio devono mantenere e lasciare il suolo loro assegnato pulito e privo di qualsiasi rifiuto. I rifiuti provenienti dalla loro attività devono essere differenziati e conferiti al servizio pubblico in base alle modalità operative stabilite dal Comune ed all'articolazione del servizio di raccolta differenziata.
2. L'area di ogni singolo posteggio deve risultare pulita ad opera dell'occupante entro un'ora dall'orario di chiusura del mercato.
3. Le modalità del servizio cui provvede il Gestore sono previste nel contratto di servizio.

Art. 32 - Lavaggio e disinfezione dei contenitori stradali

1. Il Gestore è tenuto a lavare e sanificare periodicamente i contenitori stradali per la raccolta differenziata.
2. Il Gestore assicura la pulizia delle piazzole su suolo pubblico in cui sono collocati i contenitori per la raccolta differenziata.

Art. 33 - Pulizia delle aree occupate per manifestazioni, spettacoli viaggianti e luna-park

1. Chiunque venga autorizzato a tenere una pubblica manifestazione o festa su aree pubbliche o private soggette ad uso pubblico o ad esercitare sulle medesime attività professionali temporanee, quali spettacoli viaggianti, circhi, giostre, ecc., deve provvedere alla costante pulizia dell'area occupata, anche installando appositi contenitori, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuato lo spazzamento della rispettiva via o piazza da parte del Gestore. Nell'autorizzazione alla manifestazione si prevede l'obbligatorio accordo con il Gestore per la gestione dei rifiuti prodotti ed il pagamento della tariffa stabilita dal Comune.
2. Lo spazzamento delle aree utilizzate per lo svolgimento di feste o manifestazioni pubbliche o da spettacoli viaggianti è a cura dell'organizzatore/occupante, ovvero del Gestore del servizio tramite apposita convenzione.

Art. 31 - Reinigung der Marktplätze

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von Verkaufsstellen auf Groß- oder Detailmärkten müssen die ihnen zugewiesene Fläche sauberhalten und sie abfallfrei zurücklassen. Die Abfälle aus der Markttätigkeit müssen getrennt in eigene Säcke oder Behälter gegeben werden und dem Dienstträger gemäß den von der Gemeinde festgelegten Modalitäten und der Organisation der getrennten Müllsammlung, zugeführt werden.
2. Die Marktflächen müssen von den Besetzern innerhalb von einer Stunde nach Marktschließung gesäubert werden.
3. Die Modalitäten des Dienstes, den der Dienstträger durchführt, sind im Dienstvertrag vorgesehen.

Art. 32 - Reinigung und Desinfizierung der Straßencontainer

1. Der Dienstträger ist verpflichtet, die Straßencontainer für die getrennte Müllsammlung in regelmäßigen Zeitabständen zu reinigen und zu desinfizieren.
2. Der Dienstträger sorgt für die Reinigung der Plätze auf öffentlichen Flächen, wo sich die Container für die getrennte Müllsammlung befinden.

Art. 33 - Reinigung der Flächen, die für Veranstaltungen, Wandervorstellungen und Vergnügungsparks benutzt werden

1. Jedwede Person, die dazu ermächtigt wird, auf einer öffentlichen Fläche oder auf einer Privatfläche, die öffentlich benutzt wird, eine öffentliche Veranstaltung oder ein öffentliches Fest durchzuführen, muss für die ständige Sauberhaltung der besagten Fläche und die Aufstellung von Abfallbehältern sorgen, unabhängig vom Reinigungsdienst des Dienstträgers in der entsprechenden Straße oder auf dem entsprechenden Platz. Dasselbe gilt für Wandervorstellungen, Zirkusse, Vergnügungsparks u. Ä. In der Ermächtigung zur Abhaltung der Veranstaltung wird obligatorisch die Vereinbarung mit dem Dienstträger für die Bewirtschaftung der produzierten Abfälle und die Bezahlung der von der Gemeinde festgelegten Gebühr, vorgesehen.
2. Die Reinigung der Flächen, die für öffentliche Veranstaltungen und Feste oder Wandervorstellungen besetzt werden, muss von den Veranstaltern selbst oder - mittels Abschluss einer entsprechenden Konvention - vom Dienstträger durchgeführt werden.

Art. 34 - Pulizia dei fabbricati, delle aree scoperte e dei terreni non edificati

1. I luoghi di uso comune dei fabbricati e le aree scoperte private non di uso pubblico, recintate e non, nonché i terreni non edificati qualunque sia l'uso e la destinazione, devono essere tenuti puliti a cura dei rispettivi conduttori, amministratori o proprietari, che devono inoltre conservarli costantemente liberi da rifiuti, da materiali di scarto abbandonati anche da terzi, da essenze vegetali che crescano incontrollate mediante un costante e periodico intervento di sfalcio.

2. A tale scopo i soggetti indicati al precedente comma devono adottare recinzioni o altre opere ritenute idonee ad evitare il deposito di rifiuti o materiali sui terreni, curandone la manutenzione ed il corretto stato di conservazione.

3. In caso di scarico abusivo di rifiuti su dette aree, anche ad opera di terzi e/o ignoti, il proprietario, in solido con chi eventualmente ha la disponibilità del terreno, è obbligato con ordinanza, previa diffida, all'asporto ed al corretto smaltimento dei rifiuti abusivamente immessi.

4. In caso di mancato adempimento a quanto sopra il Comune provvede d'ufficio, con addebito delle spese nei confronti dei soggetti di cui al comma precedente.

Art. 35 - Piccioni

1. I proprietari, amministratori o chiunque abbia la disponibilità di edifici ubicati sul territorio comunale sono obbligati:

a) a provvedere a loro cura e spesa, alla chiusura degli accessi ai luoghi di sosta e nidificazione dei piccioni;

b) a rimuovere immediatamente gli eventuali escrementi trovati negli edifici e nelle aree sottostanti effettuando contemporaneamente un'accurata pulizia e sanificazione delle superfici interessate.

2. In caso di mancato adempimento a quanto sopra il Comune provvede d'ufficio, con addebito delle spese nei confronti dei soggetti di cui al comma precedente.

Art. 36 - Aree di cantiere e operazioni di carico e scarico

1. Chiunque, durante l'esecuzione di lavori edili, stradali e di attività ad essi connesse, imbratti le aree soggette a pubblico transito, è tenuto a ripulirle durante la giornata a propria cura e spese; inoltre per le aree di cantiere la cui durata sia superiore ad un anno, devono essere previsti idonei accorgimenti al fine di ridurre l'imbrattamento del suolo pubblico.

Art. 34 - Reinigung der Bauten, der nicht überdachten Außenflächen und der nicht bebauten Grundstücke

1. Für die Reinigung der Gemeinflächen von Bauten und der privaten nicht überdachten Außenflächen, die privat benutzt werden (unabhängig davon, ob sie umzäunt sind oder nicht), sowie der nicht bebauten Grundstücke (unabhängig von ihrer Benutzung und Zweckbindung) sind die entsprechenden Verwalter, Verwalter oder Eigentümer zuständig. Die genannten Flächen müssen frei von Abfall und Ausschussmaterial (auch wenn es von Dritten gelagert wurde) sowie frei von Unkraut gehalten werden.

2. Zu diesem Zweck müssen die im vorhergehenden Absatz angeführten Personen angemessene Vorkehrungen treffen (z.B. Umzäunungen aufstellen), die die Ablage von Abfällen verhindern und eine korrekte Instandhaltung und Erhaltung der Flächen gewährleisten.

3. Sollten auf genannten Flächen Dritte oder Unbekannte widerrechtlich Abfälle ablagern, muss der Eigentümer gemeinsam mit den Personen, die eventuell über die Fläche verfügen, die widerrechtlich abgelagerten Abfälle entsorgen. Ansonsten wird er schriftlich dazu ermahnt und es wird eine entsprechende Verordnung für die Beseitigung der unrechtmäßig gelagerten Abfälle ausgestellt.

4. Bei Nichteinhaltung der obigen Vorgaben sorgt die Gemeinde von Amts wegen für die Entsorgung, mit Anlastung der anfallenden Spesen an die Rechtsträger laut vorhergehendem Absatz.

Art. 35 - Tauben

1. Die Eigentümer und Verwalter von Gebäuden im Gemeindegebiet sowie jedwede Person, die über ein solches Gebäude verfügt, sind zu Folgendem verpflichtet:

a) auf eigene Kosten für die Sperrung der Zugänge zu den Orten, wo sich die Tauben aufhalten oder ihre Nester haben, zu sorgen;

b) im Falle, dass sich in den Gebäuden oder in den darunterliegenden Flächen Taubenkot befindet, sofort für dessen Beseitigung sowie für eine gründliche Reinigung und Desinfizierung der betroffenen Flächen zu sorgen.

2. Bei Nichteinhaltung der obigen Vorgaben sorgt die Gemeinde von Amts wegen für die Entsorgung, mit Anlastung der anfallenden Spesen an die Rechtsträger laut vorhergehendem Absatz.

Art. 36 – Baustellen und Auf- und Abladevorgänge

1. Wer bei der Durchführung von Bau- und Straßenarbeiten oder damit verbundenen Tätigkeiten Flächen verschmutzt, die öffentlich zugänglich sind, muss dieselben im Laufe des Tages auf eigene Kosten reinigen. Bei Baustellen, die mehr als ein Jahr dauern, müssen angemessene Vorkehrungen zur Reduzierung der Verschmutzung getroffen werden.

2. Chiunque effettua operazioni di carico e scarico di merci e di materiali deve provvedere, una volta conclusa l'operazione, alla pulizia del suolo pubblico o privato soggetto ad uso pubblico.

3. In caso di mancato adempimento a quanto sopra il Comune provvede d'ufficio, con addebito delle spese nei confronti dei soggetti di cui al comma precedente.

Art. 37 - Volantinaggio

1. E' vietato lanciare volantini per le strade pubbliche o aperte al pubblico o collocarli sui veicoli, comprese le biciclette.

2. E' escluso dal divieto sopraindicato il volantinaggio effettuato dal Gestore per informare le utenze circa l'effettuazione di particolari attività inerenti l'espletamento dei servizi.

2. Jeder, der Auf- und Abladevorgänge von Waren oder Material vornimmt, muss nach Abschluss dieser Vorgänge, die öffentliche Fläche oder die private Fläche, die für die Öffentlichkeit zugänglich ist, reinigen.

3. Bei Nichteinhaltung der obigen Vorgaben sorgt die Gemeinde von Amts wegen für die Entsorgung, mit Anlastung der anfallenden Spesen an die Rechtsträger laut vorhergehendem Absatz.

Art. 37 - Flugblattverteilung

1. Es ist verboten, Flugblätter auf öffentliche oder öffentlich zugängliche Straßen zu werfen oder sie an der Windschutzscheibe von Fahrzeugen sowie an Fahrrädern anzubringen.

2. Vom Verbot ausgeschlossen sind die Flugblätter des Dienstträgers, die Informationszwecken in Zusammenhang mit der Durchführung von Diensten dienen.

TITOLO III

Capitolo 6 - Prescrizioni generali e obblighi dei produttori e del Gestore

Art. 38 - Modalità di conferimento e obblighi dei produttori di rifiuti

1. Il conferimento dei rifiuti in privativa è un obbligo del produttore (utenza domestica e non-domestica) e deve avvenire esclusivamente nelle modalità previste dal presente Regolamento.

2. I rifiuti per i quali sono previste forme di raccolta differenziata, devono essere raccolti in maniera separata e non miscelati tra diverse tipologie, in particolare con rifiuti pericolosi; gli imballaggi devono essere conferiti vuoti e privi di sostanze residue.

3. È vietato introdurre nei contenitori/sistemi di raccolta multiutenza sostanze liquide, materiale acceso, materiali metallici e non metallici, ingombranti che possano danneggiare il/i contenitore/sistemi di raccolta multiutenza e/o causare danni ai mezzi meccanici di svuotamento, rifiuti speciali non assimilati, inerti, rifiuti pericolosi, frazioni oggetto di raccolta differenziata e non compatibili con la destinazione specifica del contenitore.

4. E' vietato depositare i rifiuti nei contenitori quando il loro volume sia tale da impedire la chiusura del coperchio, ovvero l'uso improprio dei contenitori. E' altresì vietato abbandonare tali rifiuti nei pressi degli stessi.

5. E' vietato depositare o scaricare i rifiuti oltre che su aree pubbliche o adibite ad uso pubblico, anche al di fuori dei sistemi di raccolta multiutenza e dei contenitori per la raccolta differenziata; qualora il sistema o i contenitori risultassero per qualsiasi ragione non utilizzabili, non disponibili, non accessibili o presentassero problemi di funzionamento tali da impedire il conferimento del rifiuto, il rifiuto dovrà essere conferito in altro sistema o contenitore dedicato disponibile ed accessibile sul territorio.

6. E' vietato lo spostamento del contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione sul suolo pubblico o adibito ad uso pubblico nei giorni in cui non viene effettuata la raccolta come da programmazione del Gestore.

7. E' vietato abbandonare rifiuti su suolo pubblico o privato soggetto ad uso pubblico, con l'eccezione per quei rifiuti per i quali è previsto dal Gestore il deposito in orari, modalità e giornate predefinite.

TITEL III

Kapitel 6 - Allgemeine Vorschriften und Pflichten der Abfallerzeuger und des Dienstträgers

Art. 38 - Pflichten der Abfallerzeuger und Entsorgungsmodalitäten

1. Für die Übergabe der Abfälle sind die Abfallerzeuger (private Haushalte und Nicht-Haushalte) zuständig. Die Übergabe muss im Einklang mit den vom Dienstträger und von der vorliegenden Verordnung vorgesehenen Modalitäten erfolgen.

2. Die Abfälle, für welche eine getrennte Müllsammlung vorgesehen ist, müssen getrennt gesammelt und nicht untereinander vermischt werden, insbesondere was die gefährlichen Abfälle betrifft. Die Verpackungen müssen leer und ohne Restbestände entsorgt werden.

3. Es ist verboten, in die Müllbehälter/ Sammelsysteme Flüssigkeiten, brennendes oder noch nicht zur Gänze erloschenes Material, Sperrmaterial aus Metall oder anderen Stoffen, das den Container/das Sammelsystem oder die mechanischen Entleerungsgeräte beschädigen könnte, sowie Sonderabfälle, die nicht dem Hausmüll gleichgesetzt sind, Bauabfälle, gefährliche Abfälle sowie Abfallfraktionen, die für die getrennte Müllsammlung bestimmt sind bzw. nicht mit der spezifischen Funktion des jeweiligen Containers übereinstimmen, einzuführen.

4. Es ist verboten, Abfälle in die Container zu geben, wenn diese bereits voll sind und der Deckel nicht mehr zugeht oder dieselben für nicht dazu bestimmte Zwecke zu benutzen. Es ist gleichermaßen verboten, Abfälle neben den Containern abzustellen.

5. Es ist verboten, die Abfälle auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen sowie auch außerhalb der Sammelsysteme und der für die getrennte Müllsammlung vorgesehenen Container, abzulagern oder zu entsorgen, wenn das System oder die Container aus irgendwelchen Gründen nicht benutzbar, nicht verfügbar, nicht zugänglich sein sollten oder Probleme aufweisen, die eine Einführung der Abfälle nicht möglich machen. Die Abfälle müssen in einem anderen dafür bestimmten System oder Container entsorgt werden, das/der auf dem Gemeindegebiet verfügbar ist.

6. Es ist verboten, den Müllcontainer an den Tagen, an denen der Dienstträger keine Entleerung programmiert hat, vom ursprünglich vorgesehenen Standort auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Grund zu stellen.

7. Es ist verboten, Abfälle auf öffentlichem oder öffentlich zugänglichem Grund abzulagern, mit der Ausnahme von jenen Abfällen, für welche der Dienstträger die Ablagerung an bestimmten Tagen und Uhrzeiten festgelegt hat.

8. E' vietato conferire i rifiuti residui "sfusi" all'interno dei contenitori/sistemi di raccolta multiutenza; essi devono essere contenuti in sacchetti chiusi, in modo da evitare qualsiasi dispersione, cattivo odore o imbrattamento dei contenitori in cui vengono depositati.

9. Nei sistemi di raccolta multiutenza di cui all'articolo 10 comma 1 lettera a) del presente Regolamento è fatto divieto di conferire rifiuti ingombranti o di dimensioni tali da bloccare il sistema di raccolta; nei sistemi di raccolta interrati in particolare è fatto divieto di effettuare singoli conferimenti per quantitativi di peso superiori a 10 kg, quantitativi in volume superiori ai 40 litri e di corpi di lunghezza superiore al cestello di carico.

10. I contenitori assegnati alle utenze in comodato d'uso devono essere lavati a cura delle medesime con una frequenza adeguata in modo da garantire igienicità ed evitare percolati e cattivi odori, ad esclusione di quelli condominiali per la raccolta dell'organico che saranno periodicamente lavati a cura del Gestore.

11. L'utenza con contenitori assegnati in comodato d'uso può richiedere al Gestore operazioni straordinarie di lavaggio e disinfezione dei contenitori; per il servizio può essere applicata la tariffa appositamente stabilita dal Comune.

12. E' vietato usufruire del servizio pubblico relativo ai rifiuti in privativa, per coloro che non sono assoggettati alla tariffa.

13. E' vietato imbrattare e danneggiare i contenitori, eseguire scritte sugli stessi o affiggere su di essi materiali di qualsivoglia natura e dimensione (manifesti e targhette adesive) fatto salvo quanto espressamente autorizzato dal Gestore.

14. E' vietato agli utenti ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzato dei rifiuti.

15. In caso di reiterazione specifica delle violazioni degli artt. 38, c. 5 e 38, c. 7 del presente regolamento si applica la disciplina di cui all'art. 8 - bis della Legge 24 novembre 1981, n. 689; è previsto un aumento della somma da pagare a titolo di estinzione ed il trasgressore soggiace ad una specifica sanzione come riportata nella tabella allegata all'art. 43.

Art. 39 - Ubicazione dei contenitori e dei punti di raccolta

1. I punti di raccolta individuati per lo svuotamento dei contenitori relativi al servizio porta a porta (rifiuto residuo, umido) non possono essere ad una distanza superiore a metri 500 dalle utenze, salvo diversa disposizione del Comune.

8. Es ist verboten, lose Abfälle in die Sammelbehälter/-systeme zu geben. Die Abfälle müssen in geschlossenen Tüten bzw. Säcken enthalten sein, um das Austreten von Müll und Gestank sowie die Verschmutzung der Behälter zu vermeiden.

9. In die Sammelsysteme laut Artikel 10, Absatz 1, Buchstaben a) der gegenwärtigen Verordnung dürfen keine sperrigen Abfälle oder Abfälle mit einer Größe, die das Sammelsystem blockieren könnten, eingeführt werden. Insbesondere in die unterirdischen Sammelsysteme dürfen keine Abfallmengen eingeführt werden, die mehr als 10 kg wiegen, ein Volumen von mehr als 40 Liter aufweisen oder Gegenstände mit einer Länge, die die Ladefläche überschreitet.

10. Die den Dienstnutzern leihweise zur Verfügung gestellten Behälter müssen von den Dienstnutzern selbst in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt werden, um eine angemessene Hygiene zu garantieren und die Entstehung von Sickerflüssigkeiten und Gestank zu vermeiden. Ausgenommen davon sind die Kondominiumsbehälter für die Sammlung des Biomülls, welche periodisch vom Betreiber gereinigt werden.

11. Die Dienstnutzer, welchen die Behälter mit Leihvertrag zugewiesen wurden, können beim Dienstträger die außerordentliche Reinigung und Desinfizierung der Behälter beantragen. Für den Dienst kann eine eigens von der Gemeinde festgelegte Gebühr berechnet werden.

12. Personen, die nicht die Müllgebühr bezahlen, dürfen den öffentlichen Müllentsorgungsdienst nicht beanspruchen.

13. Es ist verboten, die Müllbehälter zu beschädigen, sie zu beschriften oder Materialien jedweder Art (Plakate, Klebeschilder usw.) darauf zu kleben, es sei denn, es liegt eine entsprechende Ermächtigung des Dienstträgers vor.

14. Es ist verboten, die Abfälle aus den Behältern auszusortieren oder, ohne Ermächtigung, zu entnehmen.

15. Im Falle von spezifischer Wiederholung der Übertretungen der Artikel 38, Abs. 5 und 38, Abs. 7 der gegenwärtigen Verordnung, werden die Bestimmungen laut Art. 8 – bis des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 angewandt; es ist die Erhöhung des zur Tilgung zu bezahlenden Betrages vorgesehen und der Übertreter unterliegt einer spezifischen Strafe gemäß Tabelle, welche dem Art. 43 beiliegt.

Art. 39 - Standorte der Behälter und der Sammelplätze

1. Die Sammelplätze für die Entleerung der Behälter, die Gegenstand des Sammeldienstes von Haus zu Haus sind (Restmüll, Biomüll), müssen sich in einer Entfernung von nicht mehr als 500 m von den Wohnungen der jeweiligen Dienstnutzer befinden, außer anderslautender Verfügung der Gemeinde.

2. E' fatto divieto a chiunque di spostare i contenitori per la raccolta differenziata, in quanto operazione di competenza del solo personale del Gestore.

Art. 40 - Occupazione dei punti di raccolta

I punti di raccolta possono essere occupati dai contenitori per le raccolte porta a porta solo nei giorni e negli orari indicati dal Gestore.

Art. 41 - Viabilità ed accesso dei veicoli di servizio

1. Per i veicoli di servizio si intendono quelli impegnati nelle operazioni di raccolta (manuale o meccanica), di spazzamento e di supervisione del servizio in uso da parte del Gestore/Comune o di terzi da esso incaricati.

2. I veicoli di servizio possono accedere a tutte le zone del territorio del Comune di Laives a viabilità limitata.

3. E' consentita la fermata dei veicoli di servizio ai fini dell'espletamento delle operazioni di raccolta (manuale o meccanica) anche nelle strade comunali con indicazioni e regolamentazioni differenti.

Art. 42 - Regolarità del servizio

In caso di non effettuazione del servizio porta a porta del rifiuto residuo, del rifiuto umido e dei rifiuti verdi nelle festività infrasettimanali non lavorative, lo svuotamento dei contenitori personali viene recuperato nella precedente o successiva giornata lavorativa secondo le indicazioni del Gestore; altri servizi porta a porta verranno effettuati nel seguente giorno ordinario di raccolta previsto dal calendario.

2. Es ist verboten, die Behälter für die getrennte Müllsammlung zu verschieben. Dazu ermächtigt ist ausschließlich das Personal des Dienstträgers.

Art. 40 - Besetzung der Sammelplätze

Die Sammelplätze dürfen ausschließlich an den vom Dienstträger angegebenen Tagen und Uhrzeiten mit den entsprechenden Müllbehältern besetzt werden.

Art. 41 - Verkehr und Zufahrt der Dienstfahrzeuge

1. Als Dienstfahrzeuge gelten jene Fahrzeuge, die Einsammlungsdienste (mit mechanischen Geräten oder manuell) sowie Reinigungs- oder Kontrolldienste von Seiten des Dienstträgers/der Gemeinde oder der von ihm/ihr beauftragten Dritten, durchführen.

2. Die Dienstfahrzeuge haben freie Zufahrt zu allen verkehrsberuhigten Zonen der Gemeinde Leifers.

3. Die Dienstfahrzeuge dürfen zum Zwecke des Einsammlungsdienstes (mit mechanischen Geräten oder manuell) auch auf Gemeindestraßen halten, für welche Sonderregelungen und -vorgaben gelten.

Art. 42 - Regelmäßigkeit des Dienstes

Bei Ausfall des Sammeldienstes von Haus zu Haus der Restabfälle, des Biomülls und der Grünabfälle an Feiertagen unter der Woche, erfolgt die Entleerung der persönlichen Behälter am vorhergehenden oder nachfolgenden Werktag, laut Anweisungen des Dienstträgers. Andere Dienste von Haus zu Haus werden am nachfolgenden ordentlichen kalendermäßig vorgesehenen Termin durchgeführt.

TITOLO IV

Capitolo 7 - Controlli e sanzioni

Art. 43 - Vigilanza, sanzioni e relativi procedimenti

1. Il controllo sull'osservanza di quanto previsto nel presente Regolamento è di competenza del Corpo di Polizia Municipale, degli addetti dell'Ufficio Sviluppo del Territorio o di quanti siano espressamente incaricati dal Comune.

2. Il Gestore collaborerà a segnalare al Comune o agli organi competenti, situazioni e/o comportamenti ricadenti nelle violazioni amministrative previste dal presente Regolamento ed in quelle perseguibili per legge, anche penali ex artt. 358 e 362 del C.P.

3. Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate, nel rispetto degli importi minimi e massimi di seguito indicati, secondo la disciplina di cui alla Legge 24 novembre 1981, n. 689 e successive modificazioni. Fatte salve le sanzioni stabilite da norme speciali, chiunque viola le disposizioni del presente Regolamento è punito con la sanzione amministrativa per gli importi di seguito indicati.

TITEL IV

Kapitel 7 - Kontrollen und Strafen

Art. 43 – Aufsicht, Strafen und entsprechende Verfahren

1. Die Kontrolle über die Einhaltung der vorliegenden Verordnung obliegt der Stadtpolizei, dem Personal des Amtes für Umweltschutz und jenem des Amtes für die Entwicklung des Territoriums sowie allen von der Gemeinde ausdrücklich dazu beauftragten Personen.

2. Der Dienstträger wird die Gemeinde oder die zuständigen Organe über Situationen und/oder Verhalten informieren, die laut gegenwärtiger Verordnung eine Übertretung darstellen und die vom Gesetz, auch strafrechtlich, im Sinne von Art. 358 und 362 des Strafgesetzbuches, verfolgbar sind.

3. Die nachfolgend genannten Höchst- und Mindestbeträge der Verwaltungsstrafen wurden im Einklang mit den Vorgaben des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 i.g.F. festgelegt. Unbeschadet der Strafen, die durch Sonderbestimmungen geregelt sind, wird die Nichteinhaltung der vorliegenden Verordnung mit den nachfolgend angeführten Verwaltungsstrafen geahndet.

Articoli Artikel	Sanzione minima Mindeststrafe	Sanzione massima Höchststrafe	Importo a titolo di oblazione Ausmaß der Geldstrafe
12, c. 1; * 12, c. 4; * 12, c. 6; 14 bis, c. 4;* 14 bis, c. 5;* 14 bis, c. 6;* 14 bis, c. 7;* 14 ter, c. 3;* 14 ter, c. 4;* 14 ter, c. 6;* 14 quater, c. 2;* 37, c. 1; 38, c. 6; * 38, c. 10; * 39, c. 2;* 40; *	€ 50,00	€ 150,00	€ 50,00
13, c. 2;* 14, c. 1;* 30;* 31, c. 1;* 31, c. 2;* 35; 38, c. 2;*	€ 50,00	€ 320,00	€ 100,00
14 bis, c. 9*; 29; 38, c. 1;* 38, c. 13; * 33; 38, c. 4; * 38, c. 12;*	€ 100,00	€ 450,00	€ 150,00
38, c. 5; 38, c. 7;	€ 200,00	€ 2.000,00	€ 400,00
34; 36;	€ 135,00	€ 600,00	€ 200,00
38, c. 3; * 38, c. 9; *	€ 165,00	€ 1.000,00	€ 330,00
14 bis, c. 8;* 38, c. 8; * 38, c. 14; *	€ 50,00	€ 350,00	€ 100,00
38, c. 15**;	€ 1.000,00	€ 3.000,00	€ 1.000,00

* = si raddoppiano gli importi in caso di recidiva

* = im Wiederholungsfalle werden die Beträge verdoppelt

** = reiterazione specifica delle violazioni degli artt. 38, c. 5 e 38, c. 7

** = spezifische Wiederholung der Übertretungen der Artikel 38, Abs. 5 und 38, Abs. 7

Art. 44 - Entrata in vigore

1. Il presente Regolamento entra in vigore, abrogando ogni altra disposizione incompatibile espressamente e/o implicitamente, per l'esercizio 2013.

2. Le disposizioni di cui all'art. 14 "Raccolta della frazione umida" entreranno in vigore per le sole utenze domestiche dall'attivazione del relativo servizio di raccolta differenziata.

Art. 44 - Inkrafttreten

1. Vorliegende Verordnung tritt für das Jahr 2013 in Kraft, wobei alle weiteren Bestimmungen, die ausdrücklich und/oder selbstverständlich unvereinbar sind, abgeschaffen werden.

2. Die Bestimmungen laut Art. 14 "Einsammlung des Biomülls" werden nur für die Haushalte, ab Einführung des Dienstes für die getrennte Sammlung, in Kraft treten.